

GB Child safety in a car is paramount. More so than with any other product, a restraining device (carrycot or car seat) must be properly fitted. Facing or with its back to the road, a seat should support the child's body perfectly, be comfortable and simple for parents to install. From the very beginning, Bébé Confort has been concerned about child safety, and designs eminently suitable seats in accordance with the latest European regulations. This device should only be used on approved vehicles which are equipped with 3 point/static/inertia reel seat belts, approved in accordance with UN/EEC regulations

N° 16 or another equivalent standard.

NOTES FOR THE USER:

- 1 - This is a "universal" child restraint. It has been approved in accordance with regulations N° 44.04 for general use in vehicles, and can be adapted to fit most but not all vehicle seats.
- 2 - It is probable that the device can be correctly fitted in the vehicle if the manufacturer's vehicle handbook states that the vehicle is designed to take a "universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "universal" under more stringent specifications than those applied to previous models not bearing this label.
- 4 - In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint.

RUS Child safety in a car is paramount. More so than with any other product, a restraining device (carrycot or car seat) must be properly fitted. Facing or with its back to the road, a seat should support the child's body perfectly, be comfortable and simple for parents to install. From the very beginning, Bébé Confort has been concerned about child safety, and designs eminently suitable seats in accordance with the latest European regulations. This device should only be used on approved vehicles which are equipped with 3 point/static/inertia reel seat belts, approved in accordance with UN/EEC regulations

N° 16 or another equivalent standard.

NOTES FOR THE USER:

- 1 - This is a "universal" child restraint. It has been approved in accordance with regulations N° 44.04 for general use in vehicles, and can be adapted to fit most but not all vehicle seats.
- 2 - It is probable that the device can be correctly fitted in the vehicle if the manufacturer's vehicle handbook states that the vehicle is designed to take a "universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "universal" under more stringent specifications than those applied to previous models not bearing this label.
- 4 - In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint.

POL Child safety in a car is paramount. More so than with any other product, a restraining device (carrycot or car seat) must be properly fitted. Facing or with its back to the road, a seat should support the child's body perfectly, be comfortable and simple for parents to install. From the very beginning, Bébé Confort has been concerned about child safety, and designs eminently suitable seats in accordance with the latest European regulations. This device should only be used on approved vehicles which are equipped with 3 point/static/inertia reel seat belts, approved in accordance with UN/EEC regulations

N° 16 or another equivalent standard.

NOTES FOR THE USER:

- 1 - This is a "universal" child restraint. It has been approved in accordance with regulations N° 44.04 for general use in vehicles, and can be adapted to fit most but not all vehicle seats.
- 2 - It is probable that the device can be correctly fitted in the vehicle if the manufacturer's vehicle handbook states that the vehicle is designed to take a "universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "universal" under more stringent specifications than those applied to previous models not bearing this label.
- 4 - In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint.

CZE Child safety in a car is paramount. More so than with any other product, a restraining device (carrycot or car seat) must be properly fitted. Facing or with its back to the road, a seat should support the child's body perfectly, be comfortable and simple for parents to install. From the very beginning, Bébé Confort has been concerned about child safety, and designs eminently suitable seats in accordance with the latest European regulations. This device should only be used on approved vehicles which are equipped with 3 point/static/inertia reel seat belts, approved in accordance with UN/EEC regulations

N° 16 or another equivalent standard.

NOTES FOR THE USER:

- 1 - This is a "universal" child restraint. It has been approved in accordance with regulations N° 44.04 for general use in vehicles, and can be adapted to fit most but not all vehicle seats.
- 2 - It is probable that the device can be correctly fitted in the vehicle if the manufacturer's vehicle handbook states that the vehicle is designed to take a "universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "universal" under more stringent specifications than those applied to previous models not bearing this label.
- 4 - In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint.

HUN Child safety in a car is paramount. More so than with any other product, a restraining device (carrycot or car seat) must be properly fitted. Facing or with its back to the road, a seat should support the child's body perfectly, be comfortable and simple for parents to install. From the very beginning, Bébé Confort has been concerned about child safety, and designs eminently suitable seats in accordance with the latest European regulations. This device should only be used on approved vehicles which are equipped with 3 point/static/inertia reel seat belts, approved in accordance with UN/EEC regulations

N° 16 or another equivalent standard.

NOTES FOR THE USER:

- 1 - This is a "universal" child restraint. It has been approved in accordance with regulations N° 44.04 for general use in vehicles, and can be adapted to fit most but not all vehicle seats.
- 2 - It is probable that the device can be correctly fitted in the vehicle if the manufacturer's vehicle handbook states that the vehicle is designed to take a "universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "universal" under more stringent specifications than those applied to previous models not bearing this label.
- 4 - In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint.

SVN Child safety in a car is paramount. More so than with any other product, a restraining device (carrycot or car seat) must be properly fitted. Facing or with its back to the road, a seat should support the child's body perfectly, be comfortable and simple for parents to install. From the very beginning, Bébé Confort has been concerned about child safety, and designs eminently suitable seats in accordance with the latest European regulations. This device should only be used on approved vehicles which are equipped with 3 point/static/inertia reel seat belts, approved in accordance with UN/EEC regulations

N° 16 or another equivalent standard.

NOTES FOR THE USER:

- 1 - This is a "universal" child restraint. It has been approved in accordance with regulations N° 44.04 for general use in vehicles, and can be adapted to fit most but not all vehicle seats.
- 2 - It is probable that the device can be correctly fitted in the vehicle if the manufacturer's vehicle handbook states that the vehicle is designed to take a "universal" child restraint for this age group.
- 3 - This child restraint has been classified as "universal" under more stringent specifications than those applied to previous models not bearing this label.
- 4 - In case of doubt, consult the manufacturer or retailer of the child restraint.



www.bebeconfort.com

INSTRUCTIONS FOR USE Инструкция по использованию INSTRUKCJA MONTAŻU NÁVOD K POUŽITÍ HASZNÁLATI UTASÍTÁS NAVODILA ZA UPORABO



ISÉOS TT



ECE
R44/04

Gr.1
9 - 18 kg



GB Description

- 1 - Instructions for use
- 2 - Side
- 3 - Seat belt guide
- 4 - Fabric
- 5 - Shoulder pads
- 6 - Harness support
- 7 - Adjusting latch for harness
- 8 - Adjusting strap for harness
- 9 - Seat recliner
- 10 - Width adjustment
- 11 - Seat base
- 12 - Tensioner control switches
- 13 - Tensioner
- 14 - Strap buckle
- 15 - Five-point harness

RUS Описание

- 1 - Инструкция по использованию
- 2 - Боковая сторона
- 3 - Направляющая ремней
- 4 - Тканевые материалы
- 5 - Защитные накладки
- 6 - Суппорт ремней
- 7 - Регулирующая защелка ремней
- 8 - Регулирующая лямка ремней
- 9 - Регулировка угла наклона сиденья
- 10 - Регулировка ширины сиденья
- 11 - Основание сиденья
- 12 - Ручки управления натяжителем
- 13 - Натяжитель
- 14 - Скоба натяжителя
- 15 - 5-точечный ремень

POL Opis

- 1 - Instrukcja montażu
- 2 - Bok
- 3 - Prowadnica pasa
- 4 - Tkanina
- 5 - Osłonki ramion
- 6 - Wspornik szelek
- 7 - Regulowana blokada szelek
- 8 - Regulowany pas szelek
- 9 - Regulacja pochylecia siedziska
- 10 - Regulacja szerokości
- 11 - Podstawa fotelika
- 12 - Przelącznik napinacza
- 13 - Napinacz pasów
- 14 - Klamra pasów
- 15 - Uprząż 5 punktowa

A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA - ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE

Gondosság

Anyag:

- Mosás előtt tanulmányozza a bevarrt címkén lévő textilkreszt, amely mosási útmutatóként szolgál.

Mosási jelölések :

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Gépi mosás 30 °- os vízben | Ne tisztítsa szárazon |
| Csak kézzel mossa | Ne centrifugázza |
| Ne használjon fehérítőt (klórt) | Ne vasalja |

Váz :

A vázat nedves ruhával tisztítsa.

Nega

Tekstil :

- Pred čiščenjem preverite vsito nalepko na sedežni prevleki, kjer boste našli simbole, ki označujejo postopek čiščenja posameznih delov sedeža.

Oznake za pranje

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| Pranje v pralnem stroju pri 30° | Prepovedano kemično čiščenje |
| Samo ročno pranje | Ne uporabljajte centrifuge |
| Ne uporabljajte belil (klor) | Ne likajte |

Sedežna školjka :

- Sedežno školjko očistite z vlažno krpo

CZE Legenda

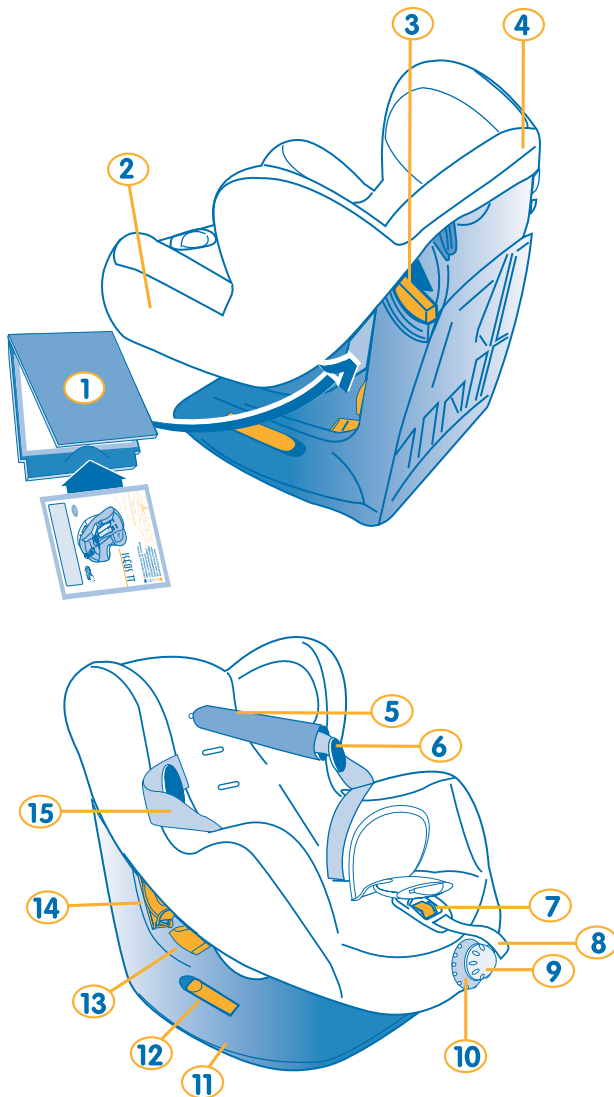
- 1 - Instrukce pro upevnění
- 2 - Strana
- 3 - Úchytky pro pás
- 4 - Materiál
- 5 - Ochranné výplně pásů
- 6 - Uchytení bezpečnostních popruhů
- 7 - Nastavovací tlačítko bezp. pásů
- 8 - Nastavovací popruh bezp. pásů
- 9 - Polohování opěrky
- 10 - Nastavení šířky sedačky
- 11 - Spodní část autosedačky
- 12 - Vypínací páčky
- 13 - Vypínací lišta
- 14 - Přezka pro zajištění pásů
- 15 - 5ti bodové bezpečnostní pásy

HUN Leírás

- 1 - Használati utasítás
- 2 - Oldal
- 3 - Biztonsági öv bekötése
- 4 - Anyag
- 5 - Vállvédők
- 6 - Öv alátámasztás
- 7 - A biztonsági zár beállítása
- 8 - Az öv szíjának beállítása
- 9 - Üléstámla állító
- 10 - Szélesség beállítása
- 11 - Az ülés alapja
- 12 - Övfeszesség ellenőrző kapcsoló
- 13 - Övfeszítő
- 14 - Övcsat.
- 15 - Ötpontos öv

SVN Opis

- 1 - Navodila za uporabo
- 2 - Stran
- 3 - Vodilo za pas
- 4 - Tekstil
- 5 - Zaščitne blazinice za ramenske pasove
- 6 - Opora za varnostni pas
- 7 - Ročica za reguliranje pasu
- 8 - Pas za reguliranje varnostnih pasov
- 9 - Reguliranje nagiba sedeža
- 10 - Nastavitev širine sedeža
- 11 - Podstavek sedeža
- 12 - Gumbi za kontrolo napetosti pasov
- 13 - Napenjaló pasu.
- 14 - Zaponka na pasu
- 15 - 5-točkovni varnostni pas



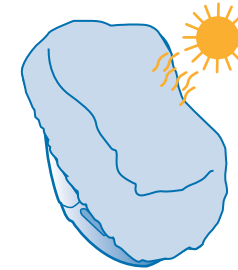
KIEGÉSZÍTŐK - DODATKI



Habülés huzat
Penasta sedežna prevleka

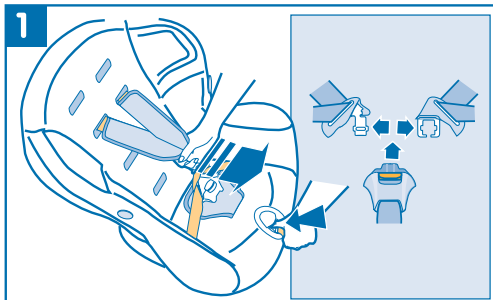


Naptető
Streha



Melegítő üléshez
Zaščitna sedežna prevleka proti vročini

A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA - ODSTRANITEV SEDEŽNE PREVLEKE

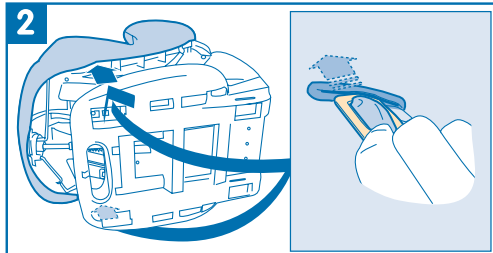


Mielőtt levénné a huzatot, kérjük, jegyezze meg alaposan a különböző részek helyét. Ez nagyban megkönnyíti az összeszerelést.

1- Lazítsa meg a vállöveket és kapcsolja ki a csatot, majd döntse az ülést fekvő pozícióba.

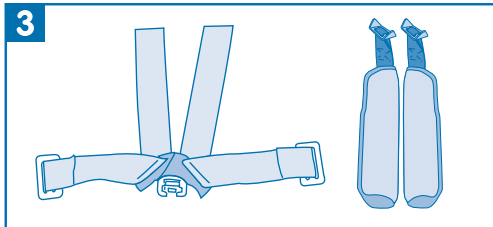
Pred odstranitvijo si dobro oglejte položaj posameznih sestavnih delov, saj vam bo to olajšalo ponovno montažo.

1- Zrahljajte ramenska pasova, odpnite pasno zaponko in nagnite sedež.



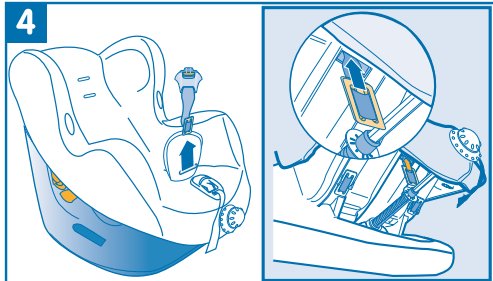
2- Fűzze át a reteszlapokat az ülés vázán (a jobb és bal oldalon az autó ülésének alján).

2- Potegnite zaščitni ploščici za medenična pasova skozi sedežno školjko (na desni in levi strani pod sedežem).



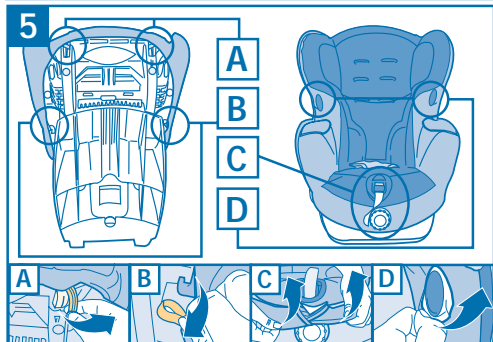
3- Kapcsolja ki a hevedert, ahogy a 36. és 37. oldalon látja.

3- Odpnite varnostni pas kot je prikazano na straneh 36 in 37



4- Kapcsolja ki a hevederzárt és fűzze át a reteszlapokat az ülés vázán.

4- Odpnite zaponko pri varnostnem pasu in potegnite zaščitno ploščico skozi sedež.



5- A huzat eltávolítása
Kapcsolja ki az elasztikus hurkot (A és B), és lazítsa meg a huzatot (C és D).

5- Odstranitev sedežne prevleke
Snemite elastični zanki A in B, nato sprostite zaščito s C in D.

GB - Instructions for use pages 4 - 15

RUS - Инструкция по использованию стр. 4 - 15

POL - Instrukcja montażu strony 16 - 27

CZE - Návod k použití strany 16 - 27

HUN - Használati utasítás 28 - 39 old

SVN - Navodila za uporabo strani 28 - 39

INSTRUCTIONS FOR USE - Инструкция по использованию

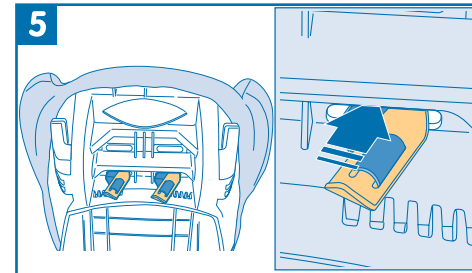


CONTENTS

Содержание

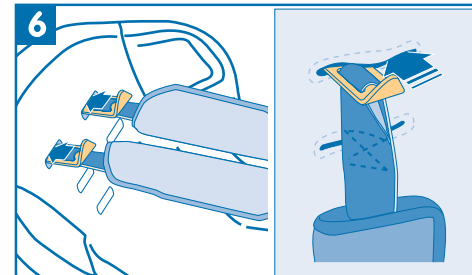
- IMPORTANT PAGES 5-7
- Fitting in a forward-facing position GROUP 1, pages 8-9.
- Placing the child in the seat, pages 10-11.
- Adjusting the seating angle, page 11.
- Width adjustment, page 11.
- Adjusting the height of the shoulder straps of the harness, pages 12-13.
- To remove the seat cover, pages 14-15
- Accessories, page 15.

- ВАЖНО стр. 5-7
- Установка «лицом по ходу движения» ГРУППА 1, стр.8-9
- Усадите ребенка в автокресло стр.10-11
- Угол наклона стр.11
- Регулировка ширины сиденья стр.11
- Регулировка длины плечевых ремней по росту ребенка. стр.12-13
- Снятие обивки стр.14-15
- Аксессуары стр.15



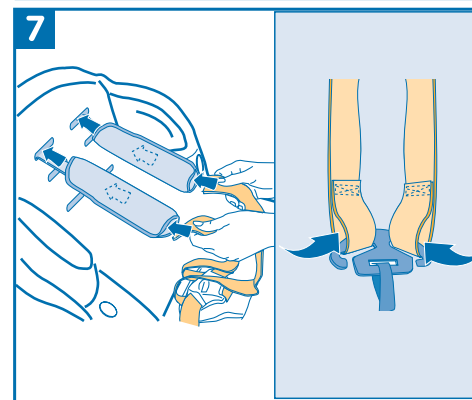
5- Álljon az ülés háta mögé, és húzza keresztül a vállpánt védőlapját a háttámla nyílásán.

5- Na zadnji strani sedeža napeljite zaščitni ploščici za ramenska pasova skozi zarezi v opori za hrbet.



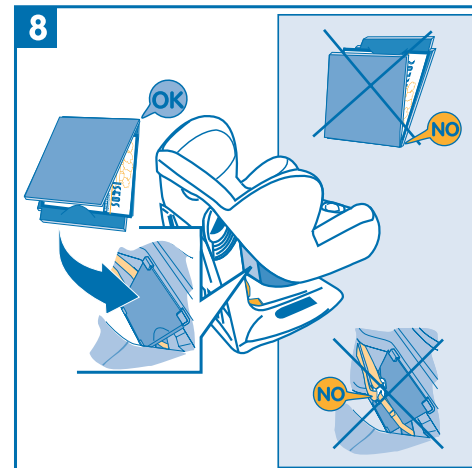
6- Válassza ki az öv megfelelő hosszúságát (A, B vagy C), majd húzza keresztül a vállpánt védőlapját a megfelelő nyíláson.

6- Izberite želeno višino varnostnih pasov (A, B ali C) in potegnite zaščitni ploščici za ramenska pasova skozi ustrezni zarezi.



7 - Vezesse át az övszárakat az övpárnákon és utána a megfelelő nyílásokon az ülés támláján. Rögzítse a az övszatót a fém laphoz.
 • Ahhoz, hogy könnyebben elérje az ülés felső részét, állítsa függőleges pozícióba.
 • Ahhoz, hogy könnyebben elérje az ülés alsó részét, döntse azt le fekvő pozícióba.

7 - Napeljite ramenska pasova skozi zaščitni blazinici in ju vtaknite skozi ustrezni zarezi na opori za hrbet pri sedežu. Pritrdite varnostni zaponki za pasova na kovinsko ploščico.
 • Za lažji dostop do zgornjih zarez na opori za hrbet, namestite sedež v pokončen položaj.
 • Za lažji dostop do spodnjih zarez na opori za hrbet, nagnite sedež.

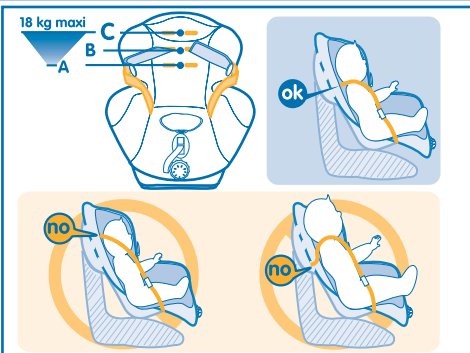


8- A zseb eltávolítása előtt rögzítse a vállpántokat úgy, hogy az állítható pántot húzza meg erősen. Ezután távolítsa el a használati utasítást tartalmazó zsebet, elrejtve a reteszt mögé (hajtsa fel az ujjat legmagasabbra)

8- Preden ponovno namestite žep, čvrsto potegnite jermen za reguliranje, da zategnete ramenska pasova. Ponovno namestite žep z navodili in z njim prekrijte zaščitno ploščico (zapognite zgornji rob)

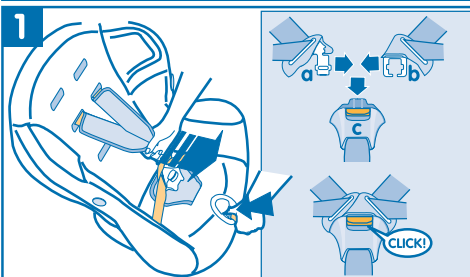
FONTOS : Mindig legyen a helyén a zseb, akkor is, ha a használati utasítás nincs benne. Ha nincs a megfelelő helyen, az problémát okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően van rögzítve.

POMEMBNO : Žep mora biti vedno na svojem mestu, čeprav v njem ni navodil. Manjkajoči žep lahko povzroči probleme. Pred uporabo preverite, če varnostni pas pravilno deluje.

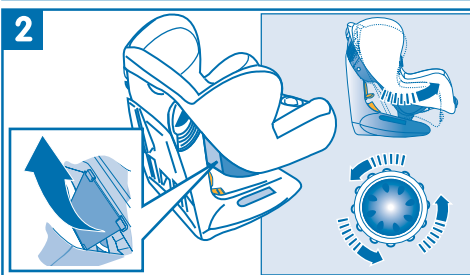


Állítsa be a belső biztonsági öv hosszát

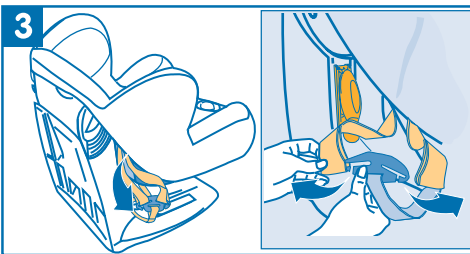
A heveder hosszúságát állítsa be a gyermek méretének megfelelően. Vegye ki az ülést az autóból mielőtt beállítaná a vállöveket. Győződjön meg arról, hogy nem csavarodik meg az öv, miközben beállítja azt és mindent úgy köt vissza, ahogy eredetileg is volt. A vállövek abban a magasságban legyenek, ahol a gyermek vállalai vannak vagy annál csak egy kicsit magasabban.



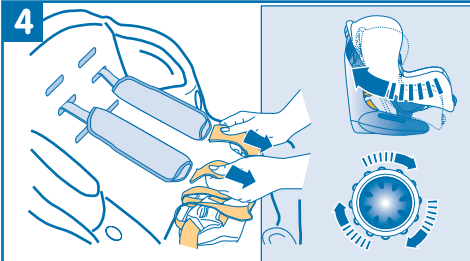
1- Mielőtt elkezdené a beállítást, ellenőrizze le, hogy a heveder be van-e kapcsolva. Nyomja be az állító gombot, miközben teljesen kihúzza a biztonsági övet.



2- Döntse le az ülést és távolítsa el a használati utasítást tartó zsebet.



3- Távolítsa el a vállöveket biztosító kapcsolót és akassza ki a vállöveket.



4- Álljon szembe az autósüléssel és húzza ki a vállöveket. Tegye vissza az ülést függőleges pozícióba.

Prilagoditev višine ramenskih pasov pri varnostnem pasu.

Z reguliranjem ramenskih pasov prilagodite varnostne pasove otrokovi velikosti. Pred nastavitvijo ramenskih pasov vzemite sedež iz vozila. Pazite, da varnostni pasovi med reguliranjem niso zasukani in da ponovno pravilno namestite vse elemente. Ramenska pasova morata potekati v višini otrokovih ramen ali malo nad njimi.

1- Pred reguliranjem preverite, če so varnostni pasovi zapeti. Pritisnite regulator in povsem izvlecite ramenska pasova.

2- Nagnite sedež in odstranite žep za shranjevanje navodil.

3- Odstranite zaščitno ploščico za ramenska pasova in snemite ramenska pasova.

4- S sprednje strani sedeža povlecite ramenska pasova in ju potegnite iz zaščitnih blazinic. Naravnajte sedež spet v pokončen položaj.

Direction	Position	Group 1
Facing forward	Rear seats *	9 to 18 kg

* The child seat must be fitted on the rear seat of the vehicle or exceptionally on the front seat depending on the current legislation in the country of use.

Направление	Установка	Группа 1
«Лицом по ходу движения»	На заднем сиденье*	От 9 до 18 кг

* Автокресло должно устанавливаться на заднем сиденье автомобиля или исключительно на переднем, согласно действующему законодательству страны использования

This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/inertia reel seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N° 16 or other equivalent standard.

Данное изделие можно использовать только в сертифицированных автомобилях, оснащенных 3-точечными ремнями безопасности (статичными) с автоматическим натяжителем, соответствующим свстандарту CEE N°16 / ONU или аналогичному.

Move the front passenger seat forward so that the child does not bump into it.

Выдвиньте переднее пассажирское сиденье вперед, чтобы ребенок не ударился о него.

Check that the child car seat is stable

Проверяйте устойчивость.

WARNING : ALWAYS OPERATE BOTH TENSIONER SWITCHES.

ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОБЕ РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ РУЧКИ НАТЯЖИТЕЛЯ!

- All Bébé Confort products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Do not use accessories other than those supplied or approved by the manufacturer .
- Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and familiarise yourself with the product before use
- Always keep the instructions for future reference. There is a storage pocket specifically provided on the child seat.

UNIVERSAL SYSTEM WITH A 3 POINT SEAT-BELT:

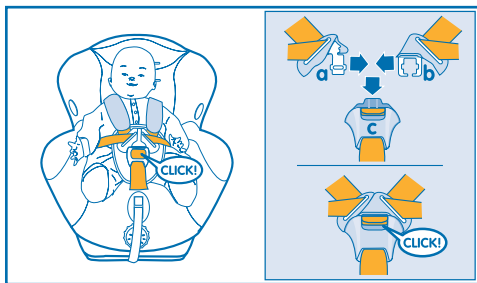
- Approved model
- For **Group 1** (babies from 9 to 18kg): the seat must be fitted in a forward-facing position on the rear seats of the vehicle.
- The child safety seat must be fitted facing forwards Never install this child car seat facing backwards.
- The manufacturer's liability extends only to what is contained in European Regulation (R44). This approval does not preclude due care and observation of the highway code.
- After putting your child into the seat make sure the belt is tight enough by pulling on the strap. Also ensure that the belt is not twisted

THE CHILD:

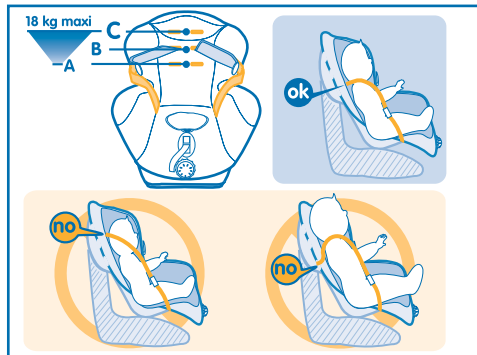
- Never leave your child unattended in the seat
- Even minor shocks can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- Ensure that no part of the seat is in direct sunlight because otherwise it could become too hot (in particular the metal parts) and burn your child

OTHER INSTRUCTIONS:

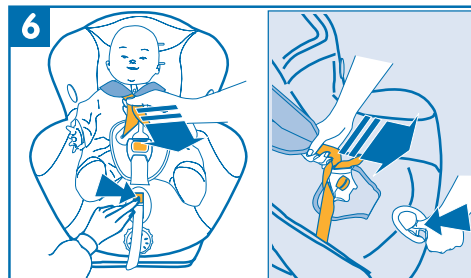
- This child restraint is effective only if the fitting instructions are respected.
- The seat must always be secured with a seat belt, even when not in use
- Ensure that all luggage/object likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf to avoid them being thrown during an accident
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- The car seat **MUST** be changed after an accident
- Never modify the construction or materials of the seat or belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Never replace the cover with any other than that recommended by the manufacturer because the cover constitutes an integral part of the restraint's performance
- Folding seats must always be locked in place
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, contact your distributor or the manufacturer immediately (prior to use).



To place your child correctly in the ISEOS seat, you must refer to the instructions on pages 10-11.



The harness should be adjusted to the size of the child by adjusting the shoulder straps.(pages 12-13)

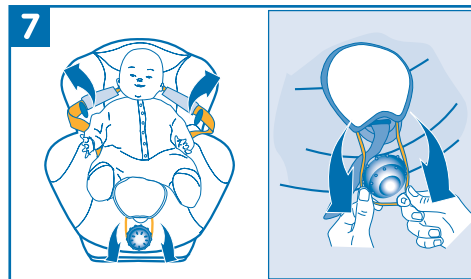


6- VEGYE KI GYERMEKÉT AZ ÜLÉSBE

6- Nyomja be az állító gombot, miközben meghúzza a biztonsági övet (a vállövet tartsa, ne a mellvédőt). Nyomja meg a piros gombot az ülés belső biztonsági övrendszerén, hogy kioldja azt.

6- VZEMITE OTROKA IZ SEDEŽA

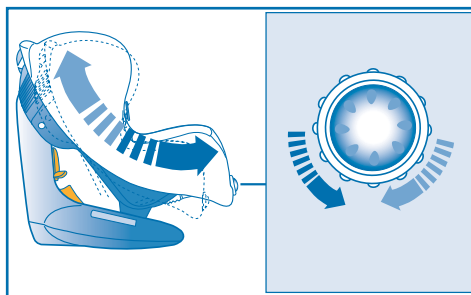
6- Pritisnite regulator in istočasno potegnite ramenska pasova. (Ne vlecite za zaščitni blazinici, ampak potegnite ramenska pasova.) Pritisnite rdeči gumb na pasni zaponki, da jo odprite.



7- Akassza be a hevedet és az övpárna alatt található fémcsatot.

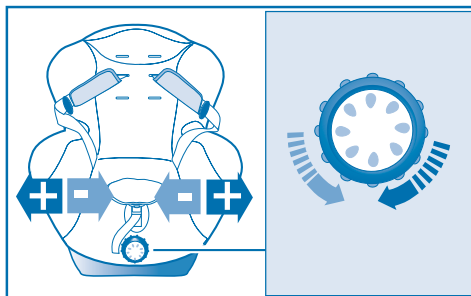
7- Ramenska pasova in zaščitno zaponke obesite na posebne opore.

AZ ÜLÉS BEÁLLÍTÁSA - REGULIRANJE SEDEŽA



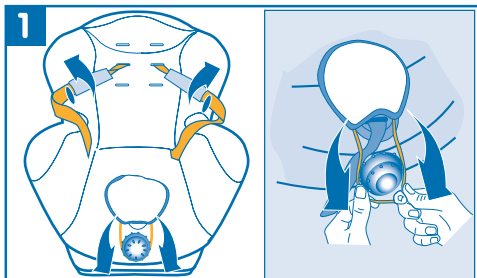
- Ahhoz, hogy függőleges helyzetbe hozza a háttámlát, fordítsa el a gombot jobbra
- Fordítsa el a gombot balra, így lehajthatja az ülés háttámláját.

- Za namestitev sedeža v pokončen položaj obrnite gumb v desno.
- Za nagib sedeža obrnite gumb v levo.



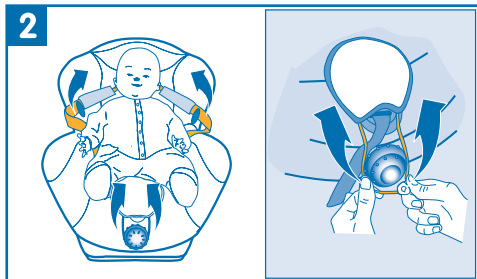
- Ahhoz, hogy leszűkítse az ülés oldalfalait, fordítsa el a gombot balra.
- az ülés oldalfalainak szélesítésére fordítsa a gombot jobbra.

- Za zožitev stranic sedeža obrnite gumb v levo..
- Za razširitev stranic sedeža obrnite gumb v desno.

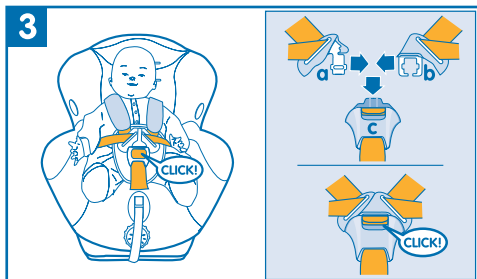


ÜLTESSE BE GYERMEKÉT AZ ÜLÉSBE

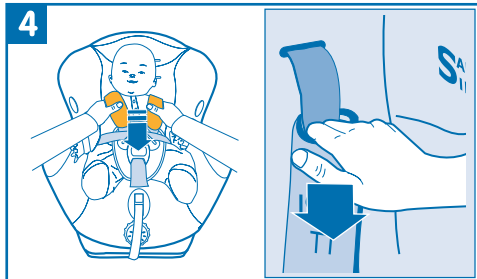
1- Kapcsolja be a belső biztonsági öv vállöveit és a heveder huzatot.



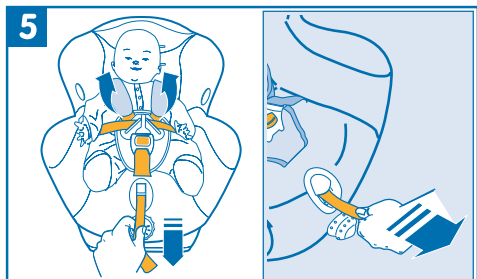
2- Helyezze a gyermeket az ülésbe, majd akassza ki a belső biztonsági övet a helyéről és akassza ki a csatpárnát a beállítási gombtól



3- Kapcsolja össze (a) és (b) részeket, és utána kapcsolja össze a csattal (c) amíg meg nem hallja a kattantást.



4- Nyomja meg határozottan a mellvédőket a vállövön, hogy a megfelelő pozícióba kerüljenek



5- A központi övfeszítő meghúzásával a kívánt hosszúságúra állíthatja a belső biztonsági övrendszert

NAMESTITE OTROKA V SEDEŽ

1- Ramenska pasova in zaščitno zaponke obesite na posebne opore.

2- Namestite otroka v sedež, snemite ramenska pasova s kljukic ter zaščitno zaponke z gumba za reguliranje

3- Staknite dela (a) in (b) in ju potisnite v zaponko (c), da slišite klik!

4- Čvrsto potegnite zaščitni blazinici na ramenskih pasovih, da ju namestite na pravo mesto.

5- Potegnite jermen za reguliranje pasu, da varnostni pas prilagodite vašemu malčku.

- Изделия Bébé Confort разработаны и тщательно испытаны для безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только аксессуары, продаваемые или одобренные производителем.
- Применение других аксессуаров рискованно.
- Рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию и изучить изделие перед его использованием.
- Храните инструкцию, она может вам всегда пригодиться. В изделии предусмотрен карман для аксессуаров.

УНИВЕРСАЛЬНАЯ СИСТЕМА С 3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ

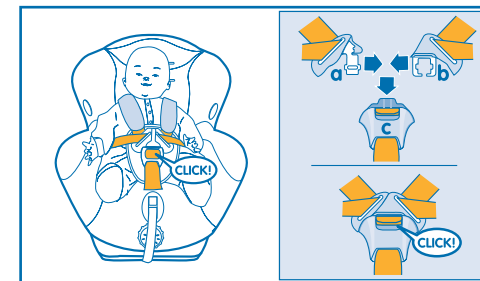
- Модель сертифицирована
- Для группы 1 (ребенок весом от 9 до 18 кг) автокресло устанавливается в положении «лицом по ходу движения» на заднем сиденье автомобиля.
- Автокресло устанавливается «лицом по ходу движения». Никогда не устанавливайте это автокресло «спиной по ходу движения».
- Ответственность производителя наступает только в рамках применения Европейской Нормы (R44). Соответствие изделия этой норме не исключает осторожность и соблюдение правил дорожного движения.
- После того, как вы усадили ребенка, убедитесь, что ремень безопасности правильно натянут. Также убедитесь в том, что брюшной ремень не перекручен.

РЕБЕНОК

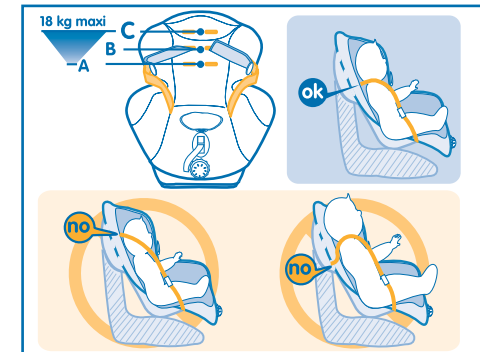
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле одного без присмотра.
- Даже при незначительном столкновении автомобилей ребенок может получить травмы.
- Для обеспечения вашей безопасности и безопасности вашего ребенка всегда усаживайте его в автокресло, вне зависимости от продолжительности поездки.
- Следите за тем, чтобы брюшные ремни проходили как можно ниже для лучшего удержания таза ребенка.
- Следите за тем, чтобы части автокресла (особенно металлические) длительное время не находились под солнечными лучами и, сильно нагревшись, не обожгли вашего ребенка.

ПРОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

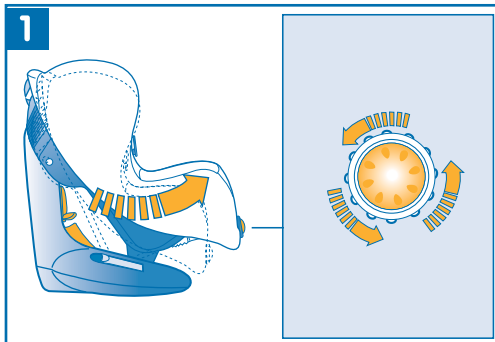
- Это детское автокресло эффективно только при соблюдении инструкции по его использованию.
- Всегда надежно закрепляйте детское автокресло в автомобиле, даже когда в нем нет ребенка.
- Убедитесь, что багаж или прочие предметы, которые при столкновении могут нанести травмы, хорошо закреплены
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на заднюю полку автомобиля, так как в случае столкновения они могут нанести травму.
- Твердые элементы и детали из пластика автокресла должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы они в условиях нормальной эксплуатации автомобиля не могли попасть под сиденье или в двери автомобиля.
- Всегда проверяйте, чтобы части автокресла или ремни безопасности не были зажаты сиденьями или дверями автомобиля.
- После ДТП автокресло необходимо заменить.
- Никогда не изменяйте конструкцию или материалы автокресла или ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте сиденье без обивки. Не заменяйте обивку автокресла каким-либо другой обивкой, не рекомендованной производителем, поскольку она является неотъемлемой частью системы безопасности сиденья.
- Складные сиденья автомобиля должны быть всегда надежно закреплены.
- После покупки сразу установите сиденье в автомобиль. Если вы столкнулись с проблемами при установке из-за длины автомобильного ремня, свяжитесь немедленно с вашим дистрибьютором
- В случае сомнения в правильности установки или использования рекомендуется обращаться к дистрибьютору или производителю.



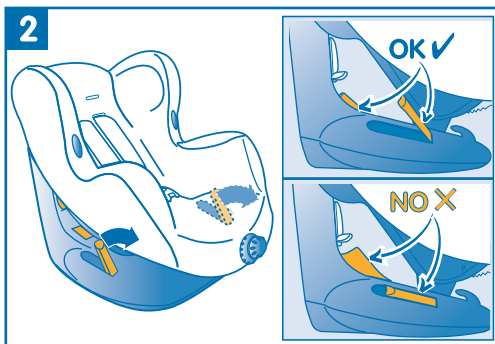
Для правильного размещения вашего ребенка в сиденье ISEOS необходимо предварительно изучить инструкцию стр.10-11



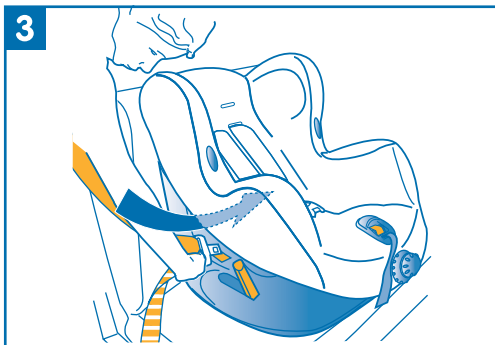
Необходимо регулировать длину плечевых ремней по росту ребенка. (стр. 12-13)



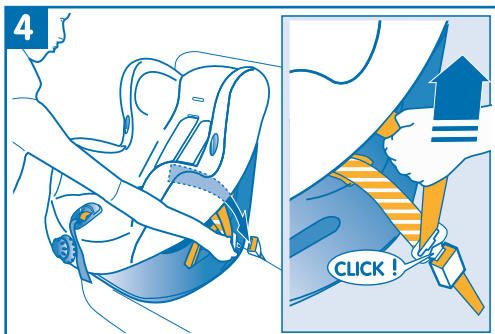
The child safety seat must be fitted facing forward
1 - Put the ISEOS car seat into the reclined position by turning the knob to the left.



2 - Lift the tensioner control switches.



3 - Pass the seat-belt between the base and the seat unit



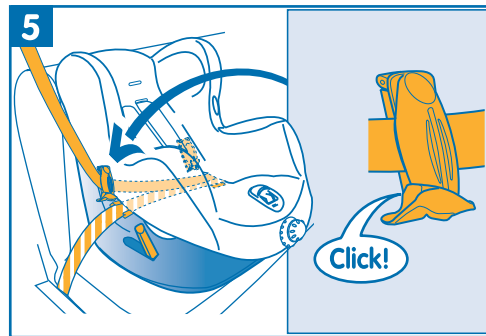
4 - Take the seat-belt from the other side of the car seat and fasten securely. Then pull firmly on the seat-belt.

Автокресло устанавливается «лицом по ходу движения».
1- Установите сиденье ISEOS в положение «лежа», вращая кольцо влево.

2- Поднимите ручки управления натяжителем.

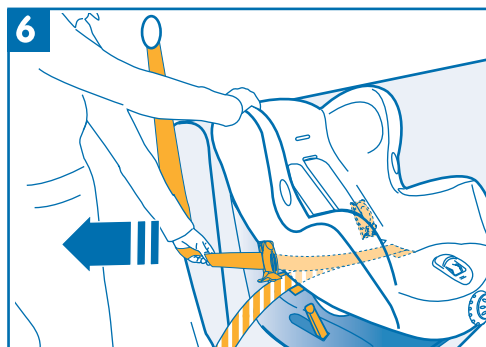
3- Пропустите ремень между основанием и сиденьем.

4- Вытащите ремень с другой стороны сиденья и прочно застегните пряжку. Затем натяните ремень.



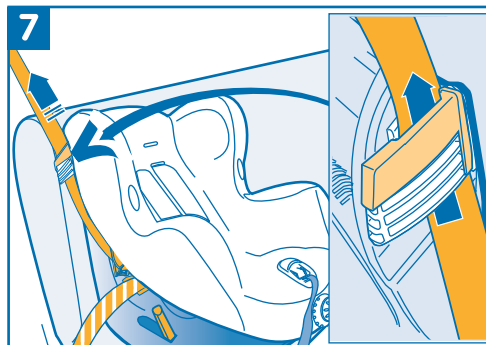
5- Az övtekereslő oldalon vezesse át az övet az övcsatón, majd rögzítse.

5- Napeljite varnostni pas skozi zaponko, na strani z avtomatskim regulatorjem pasu, in jo zapnite.



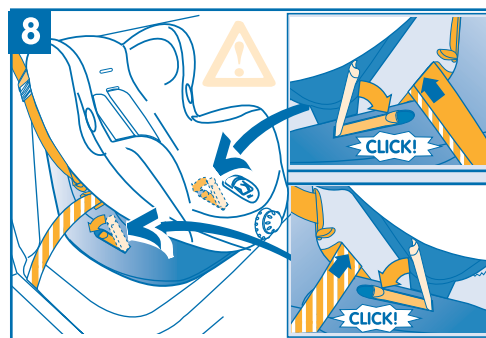
6- Kösse be a biztonsági övet úgy, hogy az átlós szárat határozottan meghúzza (az öv szerkezetnek van egy vissza-nem-engedő mechanizmusa, amit az övet feszesen tartja).

6- Varnostni pas zategnete tako, da čvrsto potegnete za diagonalni pas (zaponka na pasu ima nepovraten mehanizem, ki ohranja pas napet).



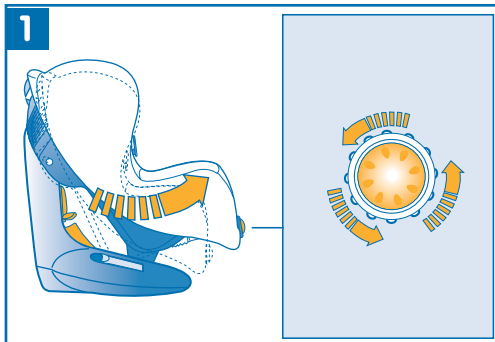
7- Csúsztassa át az ülés biztonsági övét az ülés háttámlájának tetején található övvezető nyíláson és húzza szorosra.

7- Potegnite varnostni pas skozi blokado pasu na vrhu opore za hrbet pri avtomobilskem sedežu, in ga napnite.



8 - Engedje le a kapcsolót, hogy mozgassa az övfeszítőt. **FONTOS:** Most van rögzítve a gyermekülés az autó 3 pontos biztonsági övvel.
• Ellenőrizze, hogy a gyermekülés stabil legyen.
• Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv helyesen van becsatolva és nincs megcsavarodva.
• Ellenőrizze le, hogy az öv-csat megfelelően van rögzítve és a biztonsági öv feszes.

8 - Spustite ročici, da premaknete napenjalo pasu. **POMEMBNO** Montažo otroškega varnostnega sedeža zaključite s pripetjem 3-točkovnega avtomobilskega varnostnega pasu.
• Preverite stabilnost otroškega varnostnega sedeža.
• Preverite, da je pas pri sedežu pravilno pripet in da ni zasukan.
• Preverite, če je pasna zaponka pravilno zapeta in varnostni pas ustrezno napet.

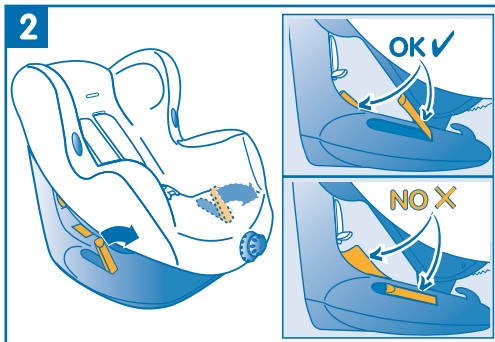


A gyermekülést menetiránynak megfelelően rögzítse

1- Helyezze az ISEOS ülést döntött pozícióba úgy, hogy a gombot balra fordítja.

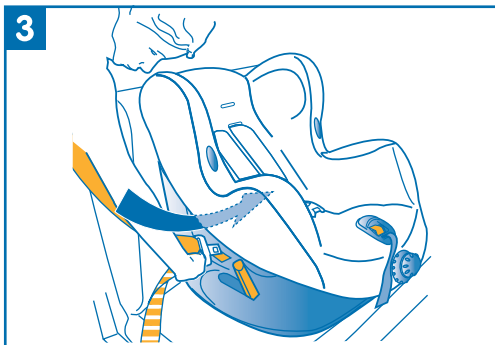
Otroški varnostni sedež mora biti montiran v smeri vožnje.

1- Z vrtenjem gumba na levi strani nagnite otroški avto sedež ISEOS v položaj za počivanje.



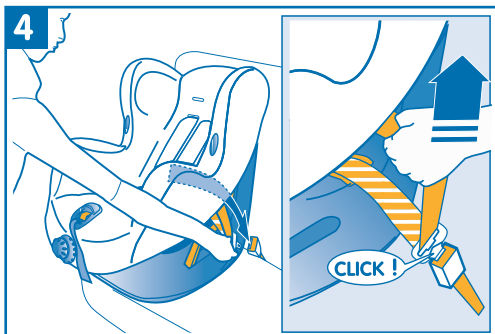
2- Emelje fel az övfeszítő fogantyúkat.

2- Dvignite ročici napenjala pasu.



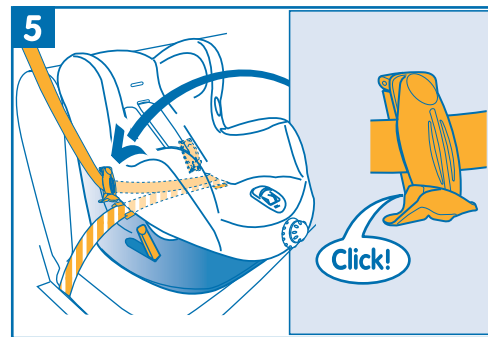
3- Vezesse el a biztonsági övet az ülés váza és alja között.

3- Napeljite varnostni pas med postavkom in sedežno enoto.



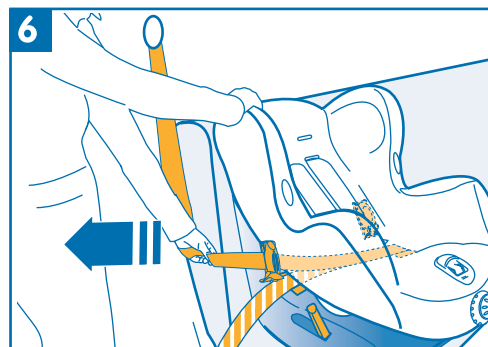
4- Vezesse el a biztonsági övet az ülés másik oldaláról és kapcsolja be. Ezután határozottan húzza meg a biztonsági övet

4- Primate varnostni pas na drugi strani sedeža in ga varno pripnite. Nato čvrsto potegnite za pas.



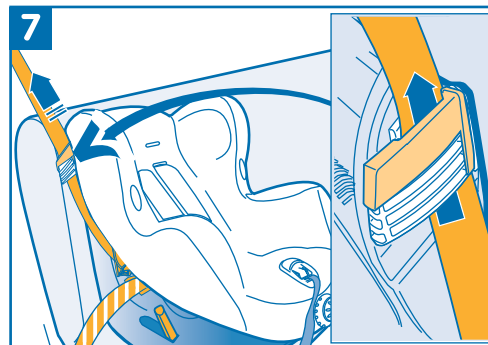
5 - Pass the strap through the strap buckle only on the side with the seat belt inertia reel and lock it.

5- Пропустите ремень через направляющую только со стороны натяжителя и застегните его.



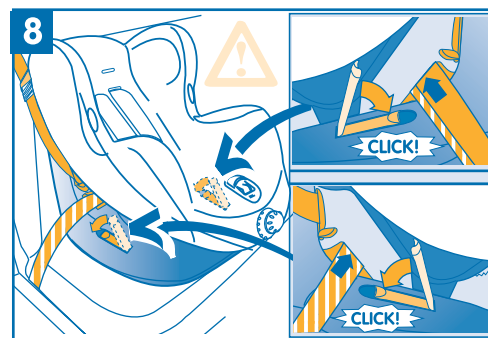
6 - Tighten the seat-belt by pulling very firmly on the diagonal strap (the strap buckle has a non-return mechanism to keep the strap taut).

6- Натяните ремень безопасности, сильно потянув за диагональный ремень (направляющая натяжителя оснащена запорным механизмом, препятствующим возврат ремня и обеспечивающим заданное натяжение).



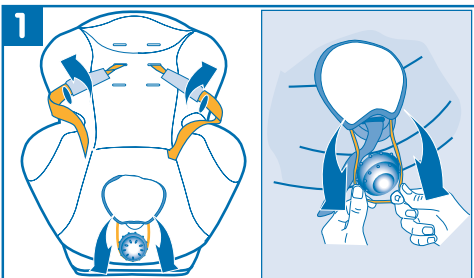
7 - Slide the seat-belt through the seat-belt lock at the top of the car seat backrest and pull it tight.

7- Пропустите ремень безопасности через направляющие, расположенные в верхней части спинки, и натяните его.



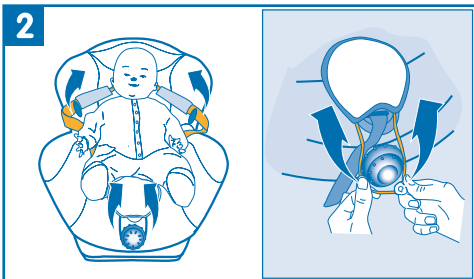
8 - Lower the switches to move the tensioner.
IMPORTANT : you have completed the installation of the child car seat with the 3 point car safety belt.
• Check that the child car seat is stable.
• Check that the seat belt is correctly fastened and ensure that it is not twisted
• Check that the strap buckle is properly fastened and the seat-belt taut.

8 - Опустите ручки, чтобы сдвинуть натяжитель.
ВАЖНО : вы закончили установку вашего автокресла, с 3-точечными ремнями безопасности автомобиля.
• Проверьте устойчивость.
• Убедитесь, что ремень безопасности застегнут и не перекручен.
• Убедитесь, что направляющая натяжителя закрыта, и ремень хорошо натянут.

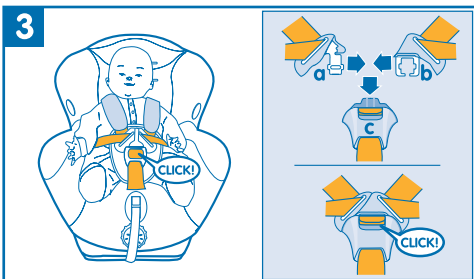


PLACE THE CHILD IN THE CHILD SEAT

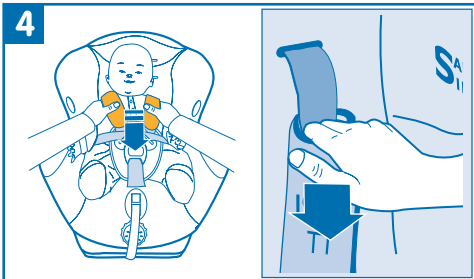
1 - Fasten the harness shoulder straps and the buckle cover to their hooks.



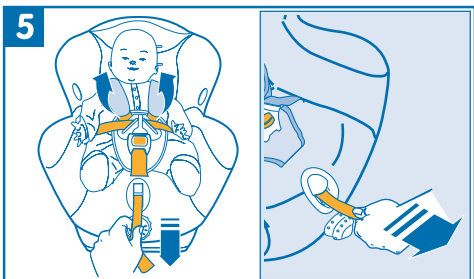
2 - Place the child in the seat, and then unhook the harness shoulder straps from their hooks, and unhook the buckle cover from the adjustment knob.



3 - Fasten together parts (a) and (b), and then push them into the buckle (c) until you hear a Click!



4 - Pull firmly on the chest pads on the shoulder straps to put them in the proper place.



5 - Adjust the harness to suit the child by pulling on the adjustment strap

Усадите ребенка в автокресло

1- Разместите плечевые ремни и защиту пряжки на своих местах.

2- Усадите ребенка в автокресло, накиньте на него плечевые ремни, вытащите пряжку.

3- Соберите части (а) и (b) замка, затем введите его в пряжку (с) до щелчка.

4- Сильно потяните за защитные накладки, чтобы они встали на место.

5- Отрегулируйте длину плечевого ремня по росту ребенка при помощи регулировочного ремня



- Vsi izdelki Bébé Confort so skrbno izdelani in preizkušeni za kar največjo varnost in udobje vašega malčka. Uporabljajte le dodatke, ki jih prilaga ali priporoča proizvajalec.
- Uporaba drugih dodatkov je lahko nevarna.
- Prosimo, da skrbno preberete ta navodila in se pred uporabo dobro seznanite z izdelkom.
- Navodila shranite za kasnejšo uporabo. Otroški sedež je opremljen s posebnim žepom za shranjevanje.

UNIVERZALNI SISTEM S 3-TOČKOVNIM VARNOSTNIM PASOM

- Preizkušen model
- Pri skupini 1 (malčki od 9 do 18 kg) mora biti otroški varnostni sedež montiran v smeri vožnje na zadnjih avtomobilskih sedežih..
- Otroški varnostni sedež mora biti montiran v smeri vožnje. Otroškega varnostnega avto sedeža nikoli ne montirajte nasproti smeri vožnje..
- Proizvajalec prevzema odgovornost le v okviru določb evropskega standarda (R44), ob doslednem upoštevanju navodil za uporabo in v skladu s cestno-prometnimi predpisi.
- Ko ste otroka namestili v sedež, potegnite za varnostni pas, da preverite, če se dobro prilega otrokovemu telesu. Preverite, da pas ni zasukan.

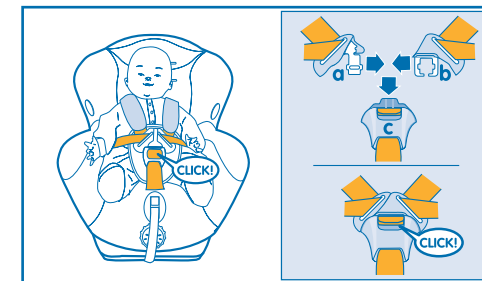
OTROK

- Otroka nikoli ne puščajte v sedežu brez nadzora.
- Če najmanjše nezgode lahko nezavaranega malčka spremenijo v pravi izstrelak.
- Za lastno varnost in za varnost vašega malčka, otroka vedno namestite v varnostni sedež, tudi pri kratkih potovanjih.
- Pazite, da medenični pas poteka čim bolj nizko pod trebuškom, da pravilno zaščiti in podpira otrokovo medenico.
- Pazite, da posamezni deli otroškega varnostnega sedeža niso izpostavljeni direktni sončni svetlobi, da se preveč ne segrejejo (še posebej kovinski deli) in opečejo malčka.

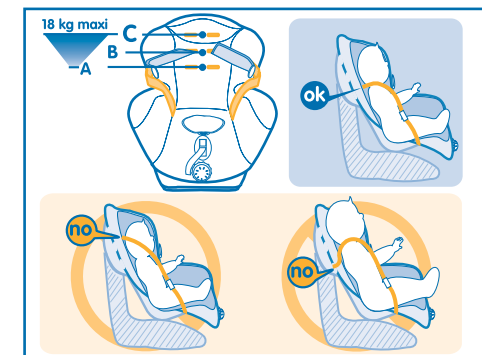
DRUGA NAVODILA :

- Otroški varnostni sedež je učinkovit le v primeru, če dosledno sledite navodilom za montažo.
- Otroški varnostni sedež mora biti vedno pritrjen, tudi kadar v njem ni otroka.
- Pazite, da bodo prtljaga in vsi drugi predmeti, ki bi v primeru nesreče lahko poškodovali potnike, dobro zavarovani.
- Ne nalagajte težkih predmetov na policičko v zadnjem delu avtomobila, da ti v primeru prometne nesreče ne padejo naprej in poškodujejo potnike.
- Trdi in plastični deli otroške varnostne opreme morajo biti nameščeni in montirani tako, da se pri normalni uporabi ne morejo zagostiti pod prečni sedež ali v vrata avtomobila.
- Vedno preverite, da se kakšen del sedeža ali varnostnega pasu ni zagostil pod sedež ali med vrata vozila..
- V primeru nesreče MORATE otroški avto sedež zamenjati
- Ne spreminjajte konstrukcije ali materialov pri sedežu in varnostnem pasu, ne da bi se pred tem posvetovali s proizvajalcem sedeža..
- Otroškega varnostnega sedeža nikoli ne uporabljajte brez sedežne prevleke. Sedežno prevleko lahko nadomestite le s prevleko, ki jo priporoča proizvajalec, kajti prevleka je pomemben del varnostne opreme, ki zadrži otroka, da ne zdrsne s sedeža.
- Priklopni sedeži morajo biti vedno fiksirani.
- Po nakupu montirajte sedež v vozilo. Če naletite na kakršnekoli težave zaradi dolžine avtomobilskega varnostnega pasu, se takoj

- posvetujte s prodajalcem.
- Če dvomite o pravilni montaži ali uporabi sistema, se takoj posvetujte z dobaviteljem ali proizvajalcem (pred uporabo).



Za pravilno namestitvev malčka v otroški varnostni sedež ISEOS, morate prebrati navodila na straneh 34-35.



Z reguliranjem ramenskih pasov prilagodite varnostne pasove otrokovi velikosti. (straneh 36-37)

- Az összes Bébé Confort termék körültekintő tervezés és alapos tesztelés után kerül értékesítésre. Ne használjon más kiegészítőket, csak melyeket a gyártó szállít vagy biztosít.
- Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
- Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást és ismerje meg a terméket, mielőtt használni kezdi.
- Tartsa meg a használati utasítást a jövőbeni hivatkozásokhoz. Egy zseb található az ülésen.

UNIVERZÁLIS BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉS ÉS HORDOZÓ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL

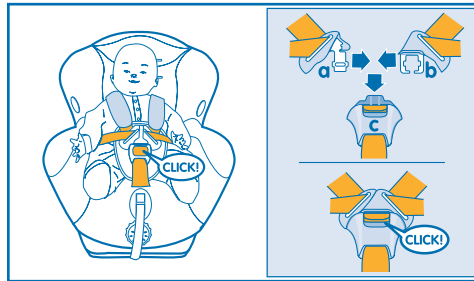
- Bevizsgált modell
- A Group 1 (9 - 18kg) csoportba tartozó üléseket mindig menetiránynak megfelelően rögzítse az autóban.
- A gyermekülést menetiránynak megfelelően rögzítse. Soha ne használja gyermekülést menetiránynak háttal.
- A gyártó felelőssége csak az európai szabályozásban (R44) megfogalmazottakig terjed. Ennek elfogadása nem jelentheti a kresz előírásainak figyelmen kívül hagyását.
- Miután a gyermeket az ülésbe helyezte, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv elég szoros úgy, hogy meghúzza azt. Győződjön meg arról is, hogy a biztonsági öv nincs megcsavarodva!

A GYERMEK

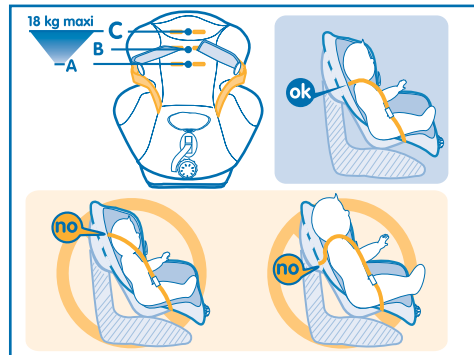
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a gyermekülésben!
- Egy kicsi ütközés is lövedékké változtathatja gyermekét.
- Gyermeke és önmaga védelmében bármilyen rövid utazás esetén is helyezze gyermekét a biztonsági gyermekülésbe.
- Győződjön meg arról, hogy az övek közvetlenül a gyomortájék alatt futnak, így biztosítják a medence védelmét.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés egyetlen részét sem éri közvetlen napsugár, máskülönben túl forróvá válik (különösen a fém részek) és megegeti a gyermeket.

EGYÉB ÚTMUTATÁSOK

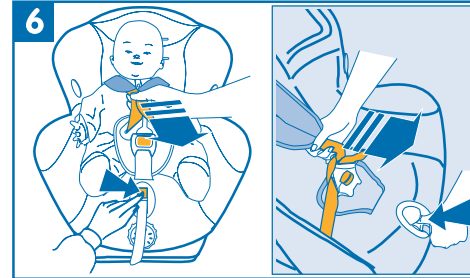
- Ez a gyermekülés csak akkor hatékony, ha a bekötési instrukcióknak megfelelően van rögzítve.
- A gyermekülést akkor is rögzíteni kell a biztonsági övvel, ha nincs használatban
- Minden olyan csomagot ill. tárgyat gondosan rögzítsen, amelyek egy baleset esetén sérülést okozhatnak.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a hátsó ablak alatti sapkartórára, így elkerülheti, hogy az előre essen egy baleset során.
- A merev elemeket és a műanyag alkatrészeket úgy állítsa, hogy azok az ülés rendeltetészerű használata mellett ne szorulhassanak be az ülés alá vagy az autó ajtajába.
- Mindig ügyeljen arra, hogy az ülés vagy annak valamelyik alkatrésze ne legyen beszorulva az ülés alá vagy az ajtóba.
- Baleset után cserélje le az autósülést!
- Soha ne változtasson az ülés vagy a biztonsági öv anyagán, felépítésén a gyártóval való egyeztetés nélkül.
- Ne használja a gyermeket rögzítő berendezéseket huzat nélkül. Soha ne helyettesítse a biztonsági elemeket más anyagokkal, mint amit a gyártó ajánl, mert ezek a biztonsági teljesítmény integrált részét képezik
- A lehajtható autósüléseket mindig a helyére kell rögzíteni.
- Vásárlás után rögzítse az autósülést az autóba. Ha az autó biztonsági övének hosszával kapcsolatban problémák merülnek fel, forduljon azonnal a forgalmazóhoz.
- Ha nem tudja megfelelően behelyezni vagy használni az ülést, haladéktalanul keresse fel a viszonteladót vagy gyártót!



Ahhoz, hogy gyermekét megfelelően ültesse be az ISEOS ülésbe, vegye figyelembe a használati utasításban található leírást a 34-35 oldalon.

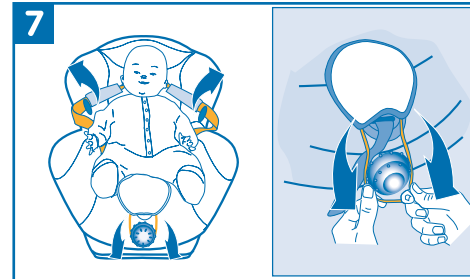


A heveder hosszúságát állítsa be a gyermek méretének megfelelően (36-37 old)



TAKING THE CHILD OUT
6 - Press the adjuster while pulling on the harness shoulder straps (hold the shoulder straps and not the chest pads). Press the red button on the harness buckle to release it.

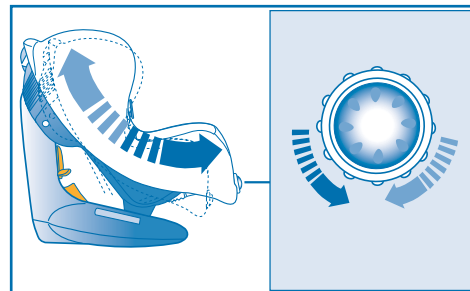
ВЫЙТЕ РЕБЕНКА ИЗ СИДЕНЬЯ
6- Нажмите регулировочную кнопку, вытягивая при этом плечевые ремни. (беритесь за лямки ремней, а не за защитные накладки.) Нажмите красную кнопку пряжки ремня, чтобы она расстегнулась.



7 - Fasten the harness shoulder straps and the buckle cover to their hooks.

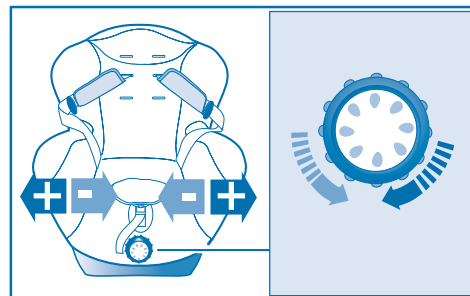
7-. Разместите плечевые ремни и защиту пряжки на своих местах.

ADJUSTING THE SEATING - РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ



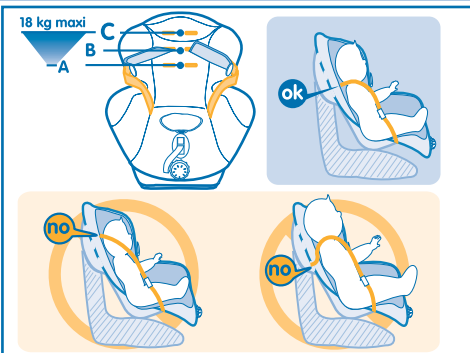
- Turn the knob to the right to make the seat upright
- Turn the knob to the left to recline the seat.

- Вращайте кольцо вправо, чтобы поднять спинку.
- Вращайте кольцо влево, чтобы наклонить спинку.



- To narrow the sides turn the knob to the left.
- To widen the sides turn the knob to the right

- Чтобы свести боковины вращайте кольцо влево.
- Чтобы развести боковины, вращайте кольцо вправо.

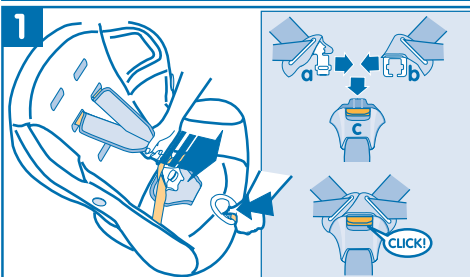


ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HARNESS SHOULDER STRAPS.

The harness should be adjusted to the size of the child by adjusting the shoulder straps. Take the car seat out of the vehicle before adjusting the shoulder straps. Ensure you do not twist the harness while adjusting it and that you replace all the elements correctly. The harness shoulder straps should be level with or just above the child's shoulders.

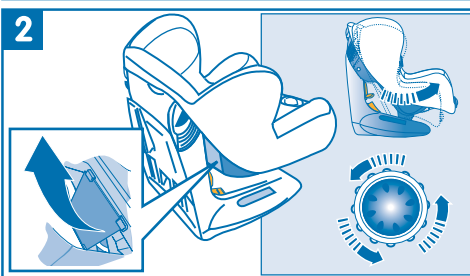
Регулировка длины плечевых ремней по росту ребенка.

Необходимо регулировать длину плечевых ремней по росту ребенка. Для регулировки плечевых ремней выньте автокресло из автомобиля. Следите за тем, чтобы во время регулировки ремни не перекручивались. Плечевые ремни должны крепиться ровно на высоте плеч ребенка.



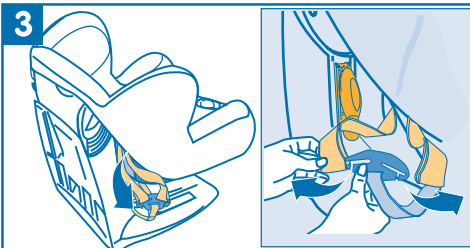
1 - Before starting to adjust the fit, check that the harness is fastened. Press the adjuster and pull the shoulder straps out fully.

1- Перед началом регулировки убедитесь в том, что ремень застегнут. Нажмите регулировочную кнопку, и как можно сильнее потяните плечевые ремни.



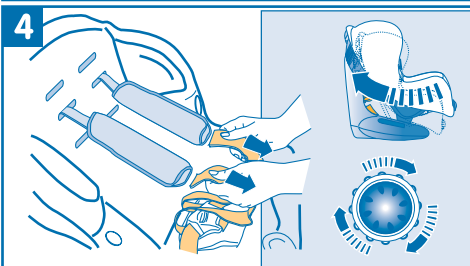
2 - Put the car seat in the reclined position, and then remove the instructions wallet.

2- Разложите автокресло в положение «лежа», затем выньте инструкцию из карманчика.



3 - Remove the shoulder strap securing plate, and unhook the shoulder straps.

3- Освободите планку зацепления плечевых ремней, затем отсоедините их.



4 - From the front of the car seat, pull on the shoulder straps to pull them out of the chest pads. Put the car seat back in the upright position.

4- Начиная с передней части автокресла, потяните за плечевые ремни и снимите с них защитные накладки. Установите автокресло в положение «сидя».

Írány	Pozíció	Group 1
Menetiránynak megfelelően használható ülések	Hátsó ülés*	9 - 18 kg

* Az autósülést lehetőleg az autó hátsó ülésén rögzítse, illetve - ha az ország szabályai lehetővé teszik - a vezető melletti ülésen is rögzítheti.

Smer	Položaj	Skupina 1
V smeri vožnje	Zadnji sedeži *	9 do 18 kg

* Otroški varnostni sedež mora biti montiran na zadnjem, le izjemoma na sprednjem avtomobilskem sedežu, odvisno od trenutno veljavne zakonodaje, ki velja v državi, v kateri uporabljate sedež.

Éz az ülés olyan autókban használatos, amelyek 3 pontos biztonsági övvel felszereltek (amelyek megfelelnek az európai unió, 16 sz. rendeletnek vagy azzal egyenértékű szabályozásnak)

Otroško varnostno opremo lahko uporabite izključno v atestiranih vozilih, ki so opremljena s 3-točkovnim statičnim pasom ali s pasom z regulatorjem, atestiranim v skladu z zahtevami evropskega standarda EEC/UN, določilo št. 16 ali z drugimi primerljivimi standardi.

Háza előre a vezető melletti ülést, így megakadályozza, hogy a gyermek beleütközzön.

Sprednji sopotnikov sedež premaknite naprej, da otrok ne more zadeti obenj.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés stabil legyen.

Preverite stabilnost otroškega varnostnega sedeža.

FIGYELMEZTETÉS
MINDIG HASZNÁLJA MINDKÉT ÖVFESZÍTŐT!

OPOZORILO:
VEDNO AKTIVIRAJTE OBA GUMBA ZA ZATEGNITEV PASOV.1

HUN - Használati utasítás 28 - 39 old
SVN - Navodila za uporabo strani 28 - 39

HASZNÁLATI UTASÍTÁS - NAVODILA ZA UPORABO



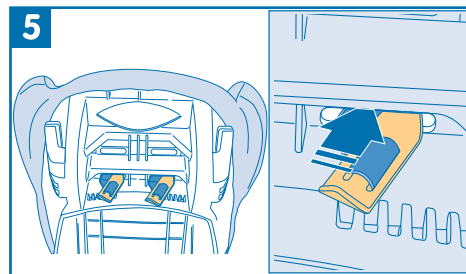
TARTALOM

- FONTOS 5-7 old
- Kizárólag menetiránynak megfelelően rögzíthető, GROUP 1 kategóriába tartozó autósülések, 8-9 old
- Ültesse be gyermekét az ülésbe 10-11 old
- Az ülőrész rögzítése 11 old
- Szélesség beállítás 11 old
- Állítsa be a belső biztonsági öv hosszát 12-13 old
- A huzat eltávolítása 14-15 old
- Kiegészítők 15 old

VSEBINA

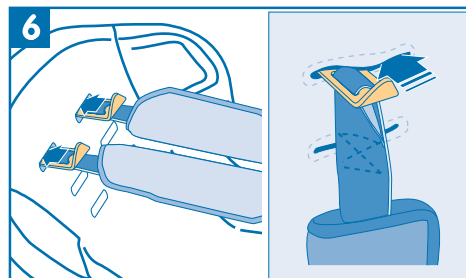
- POMEMBNO strani 5-7
- SKUPINA 1 - Montaža v smeri vožnje strani 8-9
- Namestite otroka v sedež strani 10-11
- Nastavitev nagiba sedeža strani 11
- Nastavitev širine sedeža strani 11
- Prilagoditev višine ramenskih pasov pri varnostnem pasu strani 12-13
- Odstranitev sedežne prevleke Strani 14-15
- Dodatki strani 15

ADJUSTING THE HARNESS - Для регулировки ремней



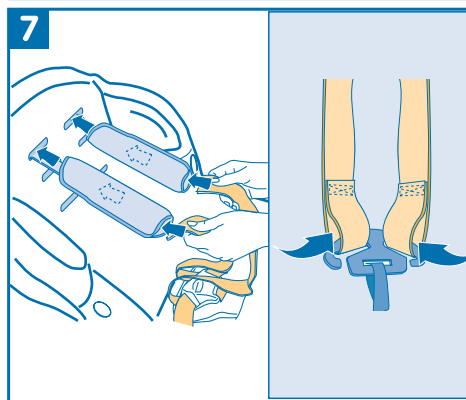
5 - From behind the seat, pass the protective plates for the shoulder straps through the slits in the backrest.

5- Начиная с задней части автокресла, пропустите пластины накладок через щели в спинке.



6 - Select the desired height for the harness (A, B or C) and pass the protective plates for the shoulder straps through the corresponding slits.

6- Выберите желаемую высоту ремня (A, B или C) и пропустите пластины накладок через соответствующие щели.

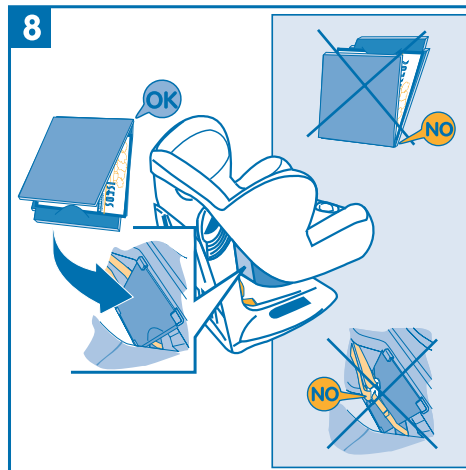


7 - Run the straps back through the inside of the two protectors and put them, then through the corresponding apertures on the seat back. Fasten the safety-strap buckles to the metal plate.

7 - Вставьте плечевые ремни в прорези обеих защитных накладок и введите их в соответствующие щели с задней части сиденья.

- For easier access to the upper apertures of the seat back, put the seat in the upright position
- For easier access to the lower apertures of the seat back, put the seat in the reclined position.

- Для более удобного доступа к верхним щелям спинки установите автокресло в положение «сидя».
- Для более удобного доступа к нижним щелям спинки разложите автокресло в положение «лежа».

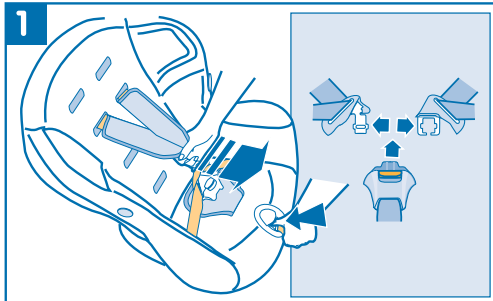


8 - Before replacing the wallet, tighten the shoulder straps by pulling firmly on the adjustment strap. Then replace the instructions wallet, concealing the catch plate behind it (fold of sleeve uppermost)

8 - Перед перемещением карманчика натяните плечевые ремни при помощи регулировочного ремня. Затем возвратите на место карманчик для инструкции, спрятав за ним планку зацепления (складка карманчика сверху).

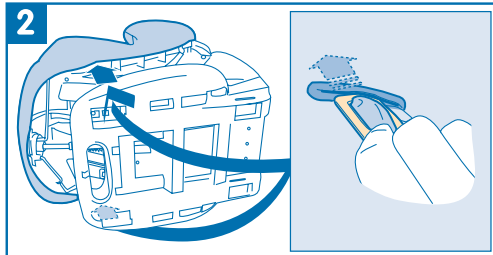
IMPORTANT: always have the wallet in place, even if the instructions are not inside it. If it is not in place, this could cause problems. Before use, check that the harness operates correctly

ВАЖНО не располагайте карманчик в другом месте, даже если в нем нет инструкции. Иначе могут возникнуть проблемы при эксплуатации сиденья. Перед каждым использованием проверяйте исправность ремней.



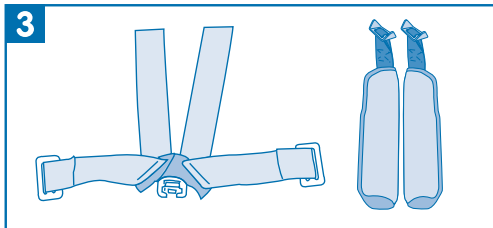
Before removing, note carefully the position of the different parts so as to facilitate reassembly
1 - Loosen the shoulder straps and release the harness buckle, and then put the seat in the reclined position.

Перед демонтажем старайтесь хорошо запомнить расположение всех деталей, чтобы правильно все потом собрать.
1- Ослабьте натяжение плечевых ремней и отстегните пряжку от ремня, затем установите сиденье в горизонтальное положение («лежа»).



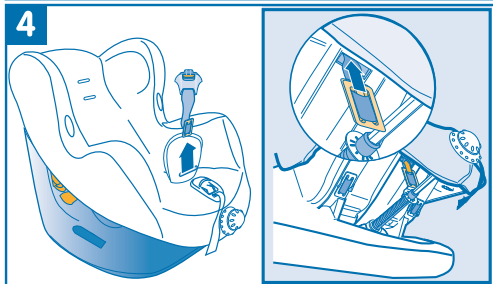
2 - Pass the catch plates for the harness waist straps through the seat shell (on the right and on the left under the seat of the car seat).

2- Пропустите через корпус планки зацепления брюшных ремней (справа и слева от низа сиденья).



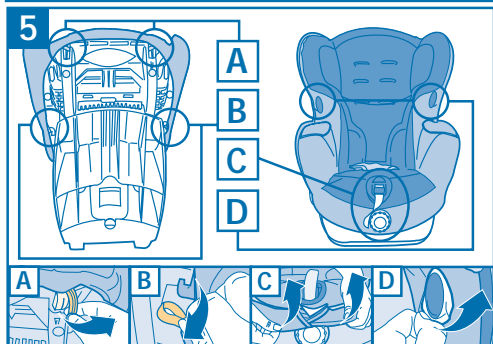
3 - Unfasten the harness as shown on pages 12 and 13.

3- Снимите ремни как показано на стр.12 и 13.



4 - Unfasten the harness buckle and pass the catch plate through the seat of the car seat.

4- Разбейте пряжку ремней, пропустив планку зацепления через низ сиденья.



5 - To remove the cover. Unhook elastic loops A and B, then loosen the cover at C and D.

5- Снятие обивки. Отстегните резинки А и В, затем снимите обивку в точках С и D.

Konserwacja

Tkanina :

- Przed przystąpieniem do czyszczenia sprawdź wszystkie na tkaninach, symbole wskazują jak należy pracować poszczególne elementy.

Symboly prania :

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Pranie w pralce 30 ° | Nie prać na sucho |
| Prac tylko ręcznie | Nie suszyć w suszarce |
| Nie używać wybielacza (z chlorem) | Nie prasować |

Skorupa:

- Skorupę fotelika należy czyścić wilgotną szmatką.

Údržba

Materiál :

- Před ošetřením výrobku nejdřív zkontrolujte známku, vřítou na potahu, kde najdete symboly, označující metodu ošetření výrobku.

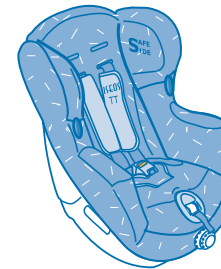
Prací symboly

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| Lze prát v pračce při 30°C | Nečistěte zasucha |
| Perle pouze v ruce | Nesušte v sušičce |
| Nepoužívejte bělicí prostředky | Nežehlete |

Kostra autosedačky :

- Plastovou konstrukci autosedačky čistěte vlhkým hadříkem.

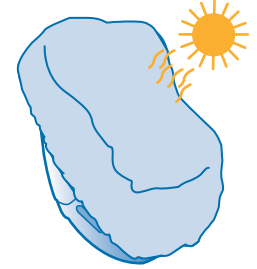
AKCESORIA - DOPLŇKY



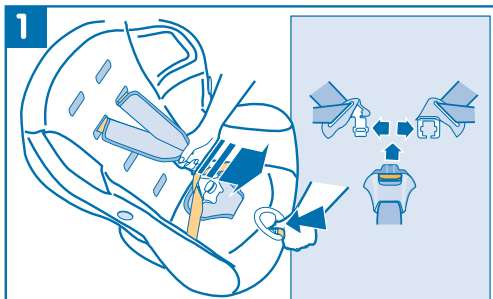
Tapicerka
Molitanový potah



Daszek
Sluneční stříška



Pokrowiec fotelika chroniący przed nagrzeniem
Teplu odolný potah

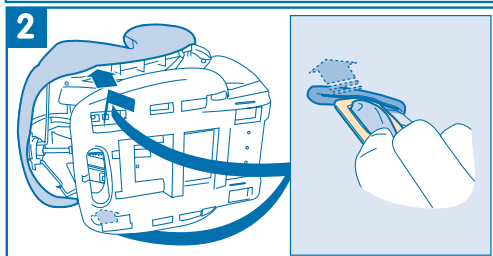


Przed demontażem, zwróć uwagę na rozmieszczenie poszczególnych detali, aby móc je z łatwością z powrotem zamontować.

1- Poluzuj szelki barkowe i zwolnij klamrę szelek, a następnie ustaw fotelik w pozycji odchylonej.

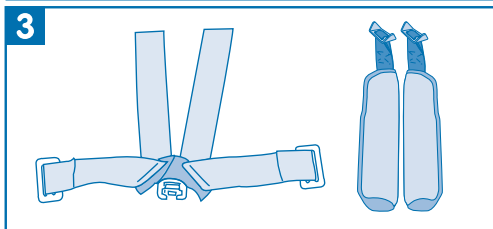
Před odstraněním potahu si dobře povšimněte, jak jsou jeho jednotlivé části připojeny, abyste si usnadnili jeho opětovné nasazení.

1- Uvolněte ramenní pásy z kotevní přezky a poté autosedačku nastavte do pozice na ležení.



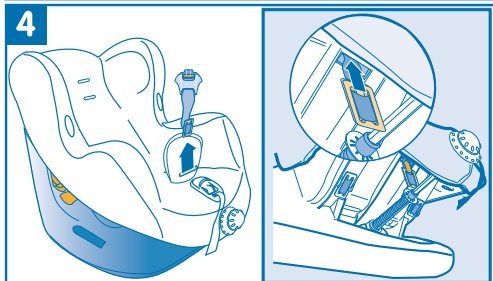
2- Przeprowadź płytki chwytne szelek biodrowych przez otwory w skorupie (po prawej i lewej stronie pod siedzeniem).

2- Protáhněte kovové spony bederních pásů otvory v kostře autosedačky.



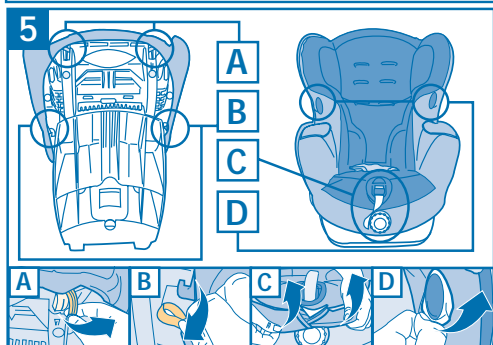
3- Rozepnij uprząż jak pokazano na stronie 24 i 25

3- Uvolněte pásy jak je uvedeno na stranách 24 a 25.



4- Rozepnij klamrę szelek i przeprowadź płytkę chwytyną przez siedzenie fotelika.

4- Uvolněte přezku s pásy a provlékněte kovovou sponu potahem autosedačky.



5- Zdejmowanie pokrowca Zdejmij z uchwytów gumowe pętle A i B, następnie poluzuj tapicerkę w punkcie C i D.

5- Odstranění potahu Vyhákněte elastická poutka A a B a uvolněte potah v bodech C a D.

Care

Fabric:

• Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :

Machine wash 30 °	Do not dry clean
Hand wash only	Do not tumble dry
Do not use bleach (Chlorine)	Do not iron

Shell:

• Clean the shell using a damp cloth.

Уход

Тканевые материалы :

• Перед чисткой изучите этикетку с указанием состава ткани. На ней вы найдете также символы параметров стирки.

Пиктограммы для стирки :

Стирка в машинке при 30°	Химическая чистка противопоказана
Только ручная стирка	Не сушить в барабане
Не отбеливать хлором	Не гладить утюгом

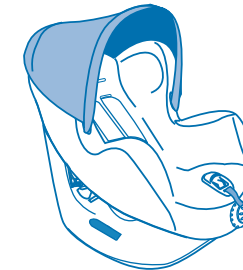
Корпус :

• Чистить корпус при помощи влажной тряпки.

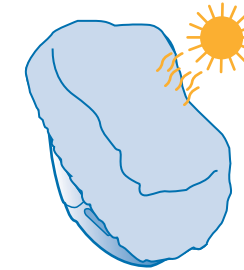
ACCESSORIES - Аксессуары



Foam seat cover
Чехол махровый



Sun canopy
Козырек от солнца



Heat protection seat cover
Солнцезащитный чехол

POL - Instrukcja montażu strony 16 - 27

CZE - Návod k použití strany 16 - 27

INSTRUKCJA MONTAŻU - NÁVOD K POUŽITÍ



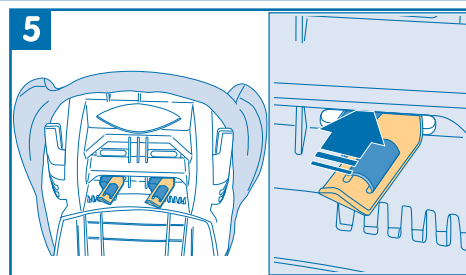
SPIS TREŚCI

- WAŻNE strony 5-7
- Montowany przodem do kierunku jazdy strony 8-9
- Umieść dziecko w foteliku strony 10-11
- Regulowanie kąta siedzenia strona 11
- Regulacja szerokości strona 11
- Dostosuj wysokość szelek barkowych strony 12-13
- Zdejmowanie pokrowca strony 14-15
- Akcesoria strona 15

OBSAH

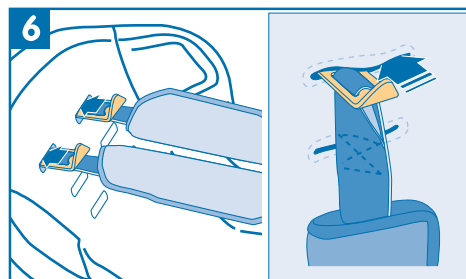
- DŮLEŽITÉ STRANY 5-7
- Umístění po směru jízdy Skupina 1, strany 8-9
- Posadit dítě do autosedačky strany 10-11.
- Nastavení úhlu sezení, strana 11.
- Nastavení šířky sedačky, strana 11.
- Nastavení výšky ramenních pásů, strany 12-13.
- Odstranění potahu, strany 14-15.
- Dopřilky, strana 15.

REGULACJA SZELEK - NASTAVENÍ PÁSŮ



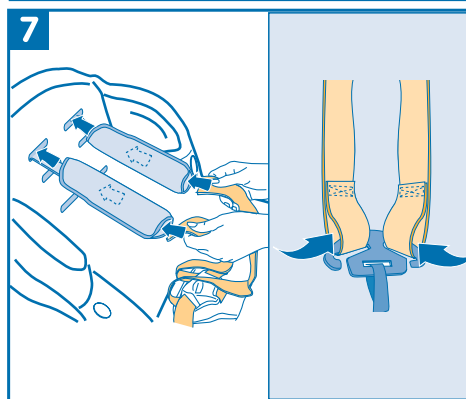
5- Z tyłu fotelika przeprowadź osłonki szelek barkowych przez otwory w oparciu.

5- Zezadu, protáhněte otvory v opěrce ochranné pláty ramenních pásů..



6- Wybierz wysokość szelek (A, B lub C) i przeprowadź otulinki przez odpowiednie otwory

6- Zvolte požadovanou výšku pro pásy (otvory A, B nebo C) a ochranné pláty na ramenních pásů protáhněte daným otvorem.

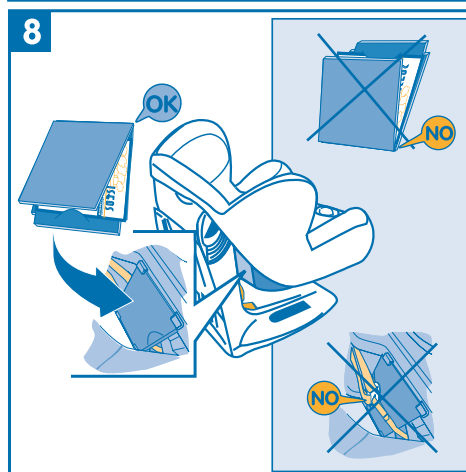


7 - Przeprowadź szelki z powrotem przez wewnętrzną część obu osłonek, a następnie przez odpowiadające otworki w oparciu fotelika.

- Aby ułatwić dostęp do wyżej położonych otworków oparcia, ustaw fotelik w pozycji wyprostowanej.
- Aby ułatwić dostęp do niżej położonych otworków oparcia, ustaw fotelik w pozycji odchylonej .

7 - Protáhněte pásy zpět oběma ochrannými výplněmi a poté odpovídajícími otvory v sedačce. Upevněte k ramenním pásům zpět kovový plát.

- Pro lepší přístup k horním otvorům v opěrce autosedačky, ji nastavte do pozice k sezení.
- Pro lepší přístup k níže položeným otvorům v opěrce autosedačky, ji nastavte do pozice na ležení

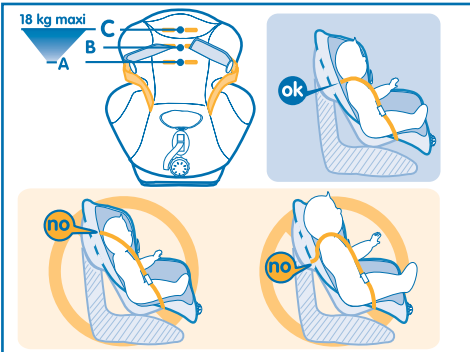


8- Przed włożeniem kieszeni napnij szelkę barkową pociągając szelkę regulującą. Następnie odłóż kieszeń z instrukcją, chowając płytkę chwytaną pod spodem (zwinąć folie/kopertę)

WAŻNE: Zachowaj zawsze kieszeń na miejscu, nawet jeśli nie ma w niej instrukcji. Jeśli kieszeni nie ma w środku, możesz mieć kłopot. Przed użyciem sprawdź, czy uprząż prawidłowo funkcjonuje.

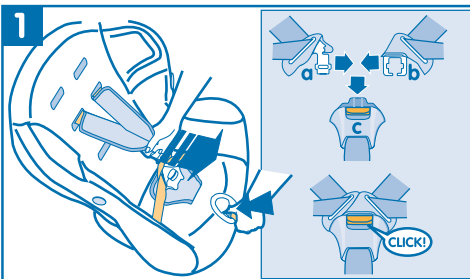
8- Pevně utáhněte ramenní pásy pomocí nastavovacího popruhu. Zasuňte zpět pouzdro na návod do plastových úchytlů.

DŮLEŽITÉ : Pouzdro na návod mějte vždy na příslušném místě, i když návod v pouzdře není. Pokud tomu tak není, mohly by vzniknout potíže. Před použitím se ujistěte, že pásy jsou správně upevněny.

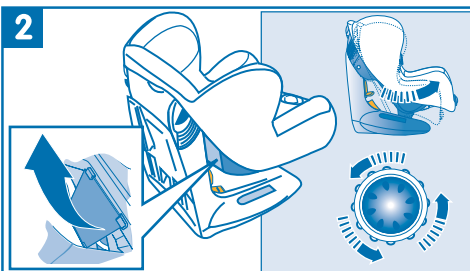


Dostosuj wysokość szelek barkowych

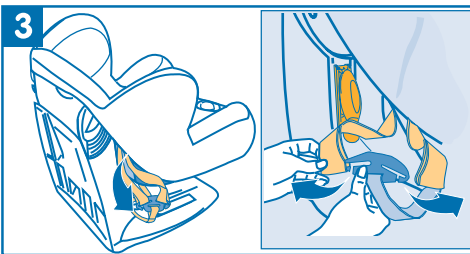
Szelki bezpieczeństwa powinny być dostosowane do rozmiarów dziecka poprzez regulację szelek barkowych. Wyjmij fotelik z samochodu przed wyregulowaniem szelek. Upewnij się, że szelki nie są skręcone, a wszystkie elementy poprawnie ustawione. Szelki powinny być na wysokości lub tuż nad ramionami dziecka



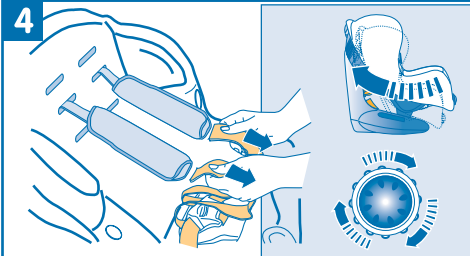
1- Przed rozpoczęciem dopasowywania, sprawdź, czy szelki są związane. Naciśnij regulator i całkowicie wyciągnij za szelki barkowe



2- Ustaw fotelik w pozycji odchylonej, a następnie zdejmij kieszeń z instrukcją.



3- Zdejmij szelkę barkową zabezpieczającą płytkę i zdejmij z uchwytów szelki barkowe



4- Stojąc przed fotelikiem pociągnij za szelki barkowe i wyjmij je z otulinek. Ustaw fotelik w pozycji wyprostowanej

Nastawienie wysokości ramennych pasów.

Pasy by měly být nastaveny dle výšky dítěte nastavením ramenních pásů. Pro tento účel vyndejte autosedačku z auta. Dejte pozor, aby nebyly pásy přetočeny a nainstalujte oba pásy správně. Ramenní pásy by měly být nastaveny těsně nad výškou ramen dítěte.

1- Než začnete s nastavováním výšky, musí být pásy upevněny v přezce. Stlačte tlačítko u nastavovacího pruhu a pásy zcela vytáhněte.

2- Umístěte autosedačku do polohy vleže a odstraňte ze zadní části plastové pouzdro na návod.

3- Odstraňte zajišťovací sponu ramenních pásů a ty vyhákněte.

4- Zepředu zatáhněte za pásy a vyjměte je z ochranné výplně na pásy. Sedačku umístěte zpět do pozice na sezení.

Sposób montowania	Pozycja	Grupa 1
Przodem do kierunku jazdy	Tylnie siedzenia *	9 do 18 kg

* Fotelik dziecięcy musi być zamontowany na tylnym siedzeniu pojazdu lub wyjątkowo na przednim siedzeniu, jeśli tak stanowią przepisy w kraju użytkownika

Umístění	Pozice	Skupina 1
Po směru jízdy	Zadní sedadla*	9 až 18 kg

* Autosedačka musí být umístěna na zadním sedadle automobilu, či ve výjimečných případech na předním sedadle (dle legislativy v dané zemi).

Ten fotelik może być montowany tylko w zatwierdzonych pojazdach posiadających 3 punktowe statyczne napinacze pasów zgodnie z wymaganiami regulacji EEC/UN numer 16 lub innych równoważnych standardów.



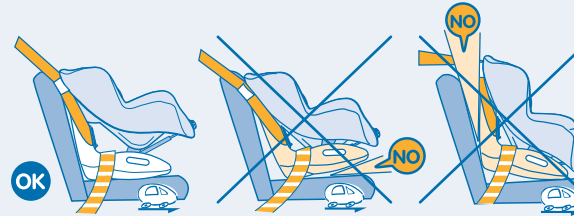
Tento výrobek by měl být používán pouze ve schválených automobilech vybavených 3bodovými statickými/samonavjícími bezp. pásy odpovídajícími normě EEC/UN č. 16 či ekvivalentním předpisům.

Przesuń przednie siedzenie pasażera do przodu, aby dziecko nie uderzyło się o nie.



Přední sedadlo posuňte co nejvíce dopředu, aby se jej dítě nedotýkalo.

Sprawdź, czy fotelik jest stabilny



Ověřte si stabilitu autosedačky.

UWAGA: ZAWSZE UŻYWAJ OBYDWU NAPINACZY JEDNOCZEŚNIE.



UPOZORNĚNÍ: VŽDY POUŽÍVEJTE OBA VYPÍNAČE PÁSŮ

- Wszystkie produkty Bébé Confort zostały starannie zaprojektowane i przetestowane pod kątem komfortu i bezpieczeństwa dziecka. Nigdy nie korzystaj z innych akcesoriów niż zalecane przez producenta.
- Korzystanie z innych akcesoriów może być ryzykowne.
- Przeczytaj uważnie instrukcję i zapoznaj się z produktem przed użyciem.
- Zachowaj instrukcję w razie potrzeby na przyszłość. W foteliku znajduje się specjalna kieszeń zaprojektowana do przechowywania instrukcji.

SYSTEM UNIWERSALNY Z 3 PUNKTOWYM PASEM BEZPIECZEŃSTWA

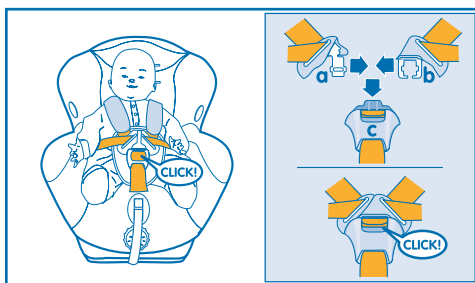
- Model zatwierdzony
- Dla Grupy 1 (dzieci o wadze od 9 do 18kg). Fotelik musi być zamontowany przodem do kierunku jazdy na tylnym siedzeniu samochodu.
- Fotelik musi być zamontowany przodem do kierunku jazdy. Nigdy nie instaluj tego fotelika tyłem do kierunku jazdy.
- Zakres odpowiedzialności producenta jest wyznaczony przez Europejską Regulację (R44). Ten certyfikat nie wyklucza konieczności należytej konserwacji produktu i respektowania przepisów drogowych.
- Po włożeniu dziecka do fotelika, pociągając za szelki upewnij się, że pas jest wystarczająco napięty. Upewnij się także, że szelka nie jest skrecona

DZIECKO

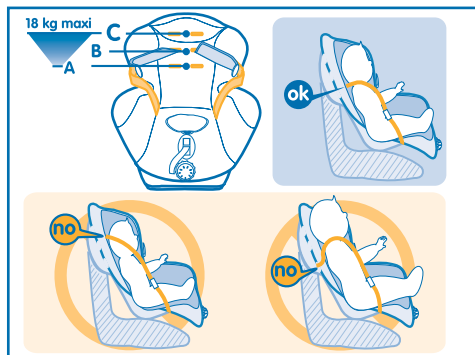
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Nawet niewielkie uderzenie może wyrzucić dziecko z samochodu z siłą pociśku
- Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka zawsze wkładaj dziecko do fotelika, nawet wówczas, gdy podróż jest bardzo krótka.
- Upewnij się, że szelki pod brzuszkiem leżą tak nisko jak to możliwe, aby sztywno przytrzymać miednicę dziecka.
- Upewnij się, że żadna część fotelika nie jest narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, co może spowodować ich nadmierne nagrzanie (zwłaszcza części metalowych), a w konsekwencji oparzenie dziecka

INNE INSTRUKCJE:

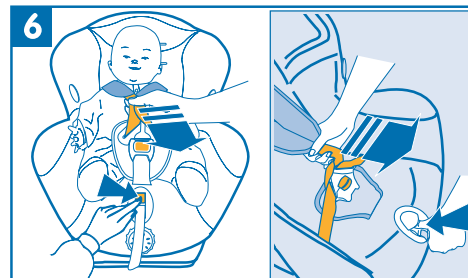
- Fotelik samochodowy skutecznie chroni dziecko tylko wówczas, gdy jest zamontowany zgodnie ze wskazówkami w instrukcji.
- Fotelik zawsze musi być zapięty pasem bezpieczeństwa, nawet kiedy nie ma w nim dziecka.
- Upewnij się, że bagaż/przedmioty w samochodzie w razie wypadku, są odpowiednio zabezpieczone.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na tylnej półce samochodu, aby uniknąć dodatkowego ryzyka w razie wypadku.
- Sztywne i plastikowe części systemu zabezpieczenia dziecka powinny być umieszczone i zainstalowane w taki sposób, aby w trakcie normalnego użytkowania pojazdu nie było możliwości ich blokady drzwiami samochodu lub przesuwanym fotelem samochodowym.
- Zawsze sprawdź, czy żadna część fotelika lub szelek nie jest przyblokowana pod siedzeniem lub przez drzwi pojazdu.
- Fotelik samochodowy **MUSI** być wymieniony, jeśli brał udział w wypadku.
- Nigdy nie modyfikuj konstrukcji lub materiałów, z których jest wykonany fotelik czy szelki bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
- Nie korzystaj z fotelika bez tapicerki. Nigdy nie wymieniaj tapicerki na inną niż zalecana przez producenta, ponieważ tapicerka stanowi integralną część fotelika.
- Składane fotele pojazdu zawsze muszą być zablokowane.
- Po zakupie zainstaluj fotelik w swoim samochodzie. Jeżeli napotkasz na jakiegokolwiek trudności z montażem spowodowane nieodpowiednią długością samochodowych pasów bezpieczeństwa, natychmiast skontaktuj się ze swoim dystrybutorem
- Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, co do prawidłowej instalacji lub użytkowania tego systemu, skontaktuj się natychmiast ze sprzedawcą lub dystrybutorem (przed rozpoczęciem użytkowania).



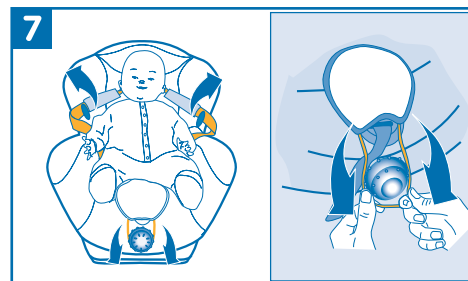
Aby prawidłowo umieścić dziecko w foteliku ISEOS, musisz spojrzeć do instrukcji na stronie 22-23.



Szelki bezpieczeństwa powinny być dostosowane do rozmiarów dziecka poprzez regulację szelek barkowych (Strony 24-25)



WYJMOWANIE DZIECKA
6 - Naciśnij regulator pociągając za szelki barkowe (Chwytaj za szelki, a nie otulinki szelek klatki piersiowej) Aby zwolnić szelki, naciśnij czerwony przycisk na klamrze.

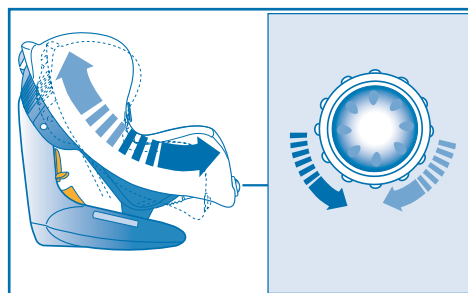


7 - Zaczep szelki barkowe i klamrę na uchwytach

VYNDÁNÍ DÍTĚTE
6- Stlače tlačítko u nastavovacího popruhu a vytahujte pásy (tahejte za ramenní popruhy a ne za ochranné výplně.) Stlače červené tlačítko na přezce pro uchycení pásů a ty poté uvolněte z upevnění

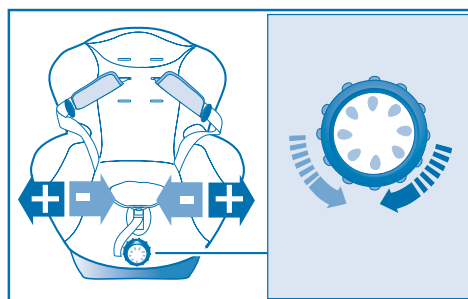
7- Ramenní pásy a chránič přezky znovu zahákněte do úchyty.

REGULOVANIE SIEDZISKA - NASTAVENÍ ÚHLU SEZENÍ



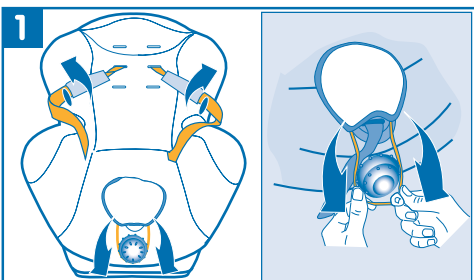
- Aby wyprostować oparcie fotelika, przekręć pokrętło w prawo.
- Aby odchylić oparcie fotelika, przekręć pokrętło w lewo

- Otočte kolečkem doprava pro nastavení autosedačky do vzpřímené pozice.
- Otočte kolečkem doleva pro nastavení autosedačky do pozice na ležení.



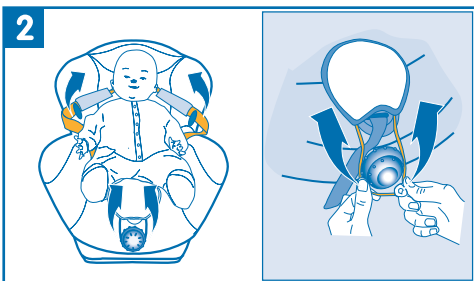
- Aby zmniejszyć rozstaw boków fotelika, przekręć pokrętło w lewo.
- Aby zwiększyć rozstaw boków fotelika, przekręć pokrętło w prawo

- Pro zúžení boků autosedačky otočte větším kolečkem doleva.
- Pro rozšíření boků autosedačky otočte větším kolečkem doprava.

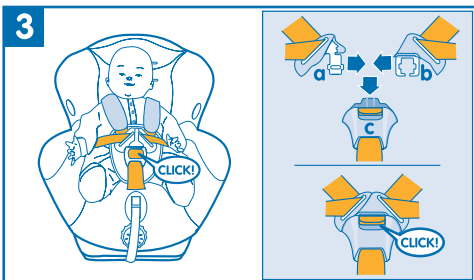


UMIEŚĆ DZIECKO W FOTELIKU

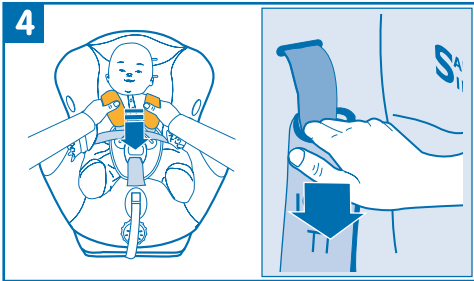
1- Zaczep szelki barkowe i klamry na uchwytych



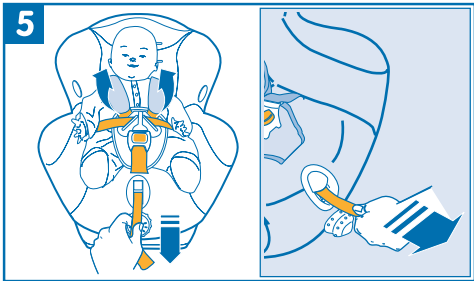
2 - Umieść dziecko w foteliku, a następnie zdejmij z uchwytów szelki barkowe, a osłoneż klamry z pokręta regulacji.



3 - Zepnij razem części (a) i (b), a następnie włóż je do klamry (c). Musisz usłyszeć kliknięcie!



4 - Aby prawidłowo umieścić szelki barkowe na wysokości klatki piersiowej, pociągnij mocno za ich miękkie osłonki.



5 - Dostosuj szelki do potrzeb dziecka pociągając szelkę regulującą.

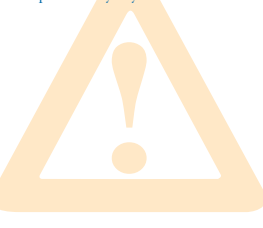
UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY

1- Ramenní pásy a chrániče přezky zahákněte do úchytek.

2- Posadte dítě do autosedačky a uvolněte pásy z úchytek na stranách a mezi nohama.

3- Spojte ramenní pásy (a) a (b) a zacvakněte je do kotevní přezky (c) až uslyšíte zacvaknutí !

4- Nastavte chrániče pásů do správné výšky.



5- Utáhněte pásy zatažením za nastavovací popruh mezi nohama.

- Všechny výrobky Bébė Confort jsou pečlivě vyvíjeny a testovány pro bezpečí a pohodlí dítěte. Nepoužívejte jiné doplňky než ty, které jsou schváleny výrobcem.
- Použití jiných doplňků může být nebezpečné.
- Pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se seznámte s tím, jak výrobek používat.
- Návod uschovejte pro budoucí potřebu. Na sedačce je speciální schránka pro jeho uschování.

UNIVERZÁLNÍ SYSTÉM S 3 BODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM

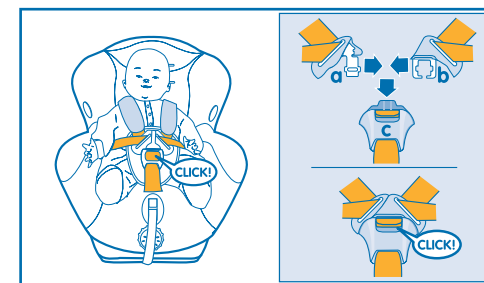
- Model schválený
- Pro skupinu I (9 – 18 kg). Sedačka musí být upevněna v pozici po směru jízdy na zadním sedadle automobilu.
- Autosedačka musí být upevněna po směru jízdy. Nikdy neumistujte tuto autosedačku proti směru jízdy.
- Povinnosti výrobce jsou vymezeny evropským ustanovením (R44). Toto ustanovení nevynechává dodržování pravidel silničního provozu.
- Po umístění dítěte do sedačky se přesvědčete, že je pás dostatečně utažen a to tak, že za něj zatáhnete. Ujistěte se též, že pásy nejsou přetočeny.

DÍTĚ

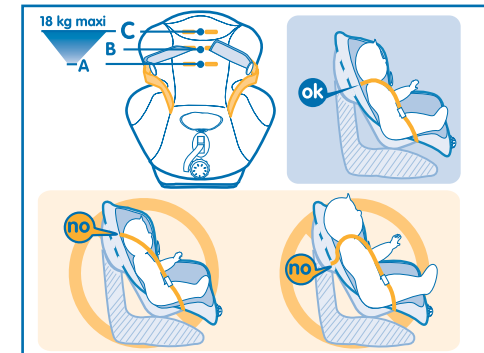
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- I malý náraz může vaše dítě vážně zranit.
- Pro bezpečnost vaší a vašeho dítěte, autosedačku používejte vždy a to bez ohledu na to jak dlouhá bude vaše cesta.
- Ujistěte se, že bederní pás je umístěn co nejnižší, aby podporoval pánev.
- Ujistěte se, že žádná část autosedačky není na přímém slunci. V opačném případě může dojít k popálení dítěte.

DALŠÍ INFORMACE :

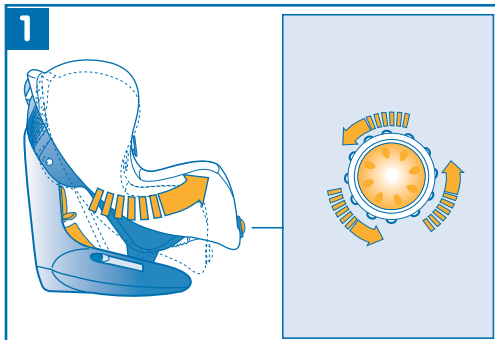
- Autosedačka je bezpečná pouze pokud jsou správně dodržovány instrukce pro její upevnění.
- Autosedačka MUSÍ být vždy zajištěna pásem, i když se právě nepoužívá.
- Ujistěte se, že veškeré předměty jsou pečlivě zajištěny pro případ nárazu.
- Neumistujte těžké předměty na zadní okno auta, aby nedošlo k jejich vymrštění v důsledku nehody.
- Pevné a plastové části autosedačky by měly být upevněny tak, aby při běžném používání automobilu, nemohly být zachyceny pohybujícím se sedadlem či mezi dveřmi.
- Vždy se ujistěte, že žádná část autosedačky či pásů není zachycena pod sedadlem či dveřmi automobilu.
- Autosedačka MUSÍ být po nehodě vyměněna.
- Nikdy nezasahujte do konstrukce či použitého materiálu autosedačky, než po konzultaci s výrobcem.
- Nepoužívejte autosedačku bez potahu. Nikdy nepoužívejte jiný potah, než ten, který je schválen výrobcem, jelikož i potah je součástí bezpečnostního systému.
- Sklopená sedadla musí být vždy zajištěna.
- Po nákupu umístěte autosedačku do automobilu. Pokud dojde k jakýmkoli problémům při instalaci v důsledku délky pásu, kontaktujte okamžitě vašeho distributora. (ještě před použitím).
- Pokud máte jakékoli pochybnosti o správné instalaci či použití autosedačky, ihned kontaktujte Vašeho dovozce či výrobce (ještě před použitím).



Ke správnému umístění dítěte do autosedačky ISEOS následujte instrukce na straně 22-23.

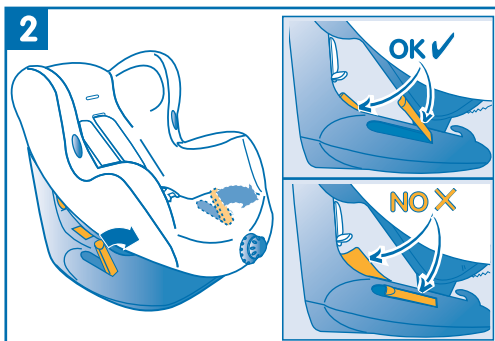


Pásy by měly být nastaveny dle výšky dítěte nastavením ramenních pásů.(Strany 24-25)



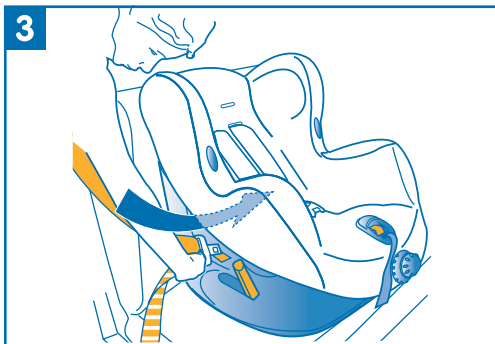
Fotelik musí být zamontovaný
przodem do kierunku jazdy
1- Włóż fotelik ISEOS w
pozycji odchylonej
przekreślając pokrętkę w
lewo.

Autosedačka musí být upevněna
po směru jízdy
1- Autosedačku ISEOS nastavte
do lehu tak, že kolečkem
otočíte úplně doleva.



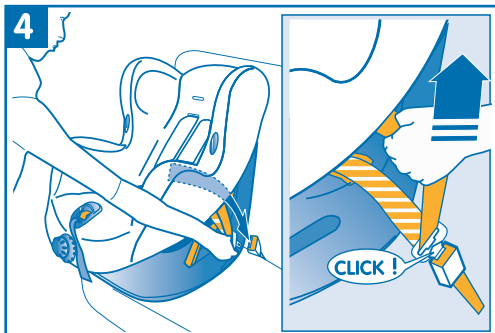
2- Unieś przelączniki (klamry)
napinacza.

2- Zvedněte utahovací páčky.



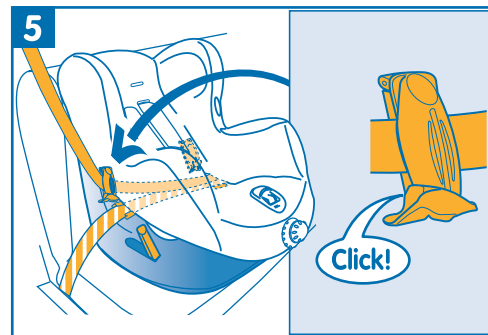
3- Przeprowadź pas
bezpieczeństwa pomiędzy
podstawą fotelika a jego
siedziskiem

3- Provlékněte pás skrz
skořepinu a autosedačku.



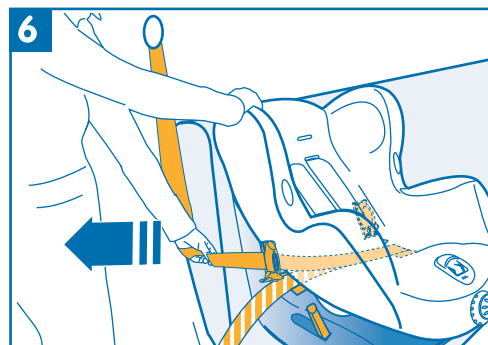
4- Przeciagnij pas na drugą
stronę fotelika i zapnij go
bezpiecznie (w klamrze
zamka pasów
bezpieczeństwa pojazdu)
Następnie mocno napnij
pasy.

4- Chytněte pás z druhé strany
autosedačky a zacvakněte do
kotevní úchytky.
Pro kontrolu za něj lehce
zatáhněte.



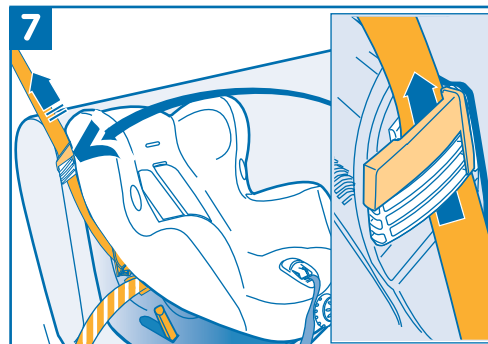
5- Wprowadź szelki do klamry
tylko po stronie z
bezwładnościowym pasem i
zapnij klamrę.

5- Zajistěte pás do kotevní
přezky pouze na straně se
samonavjícím pásem.



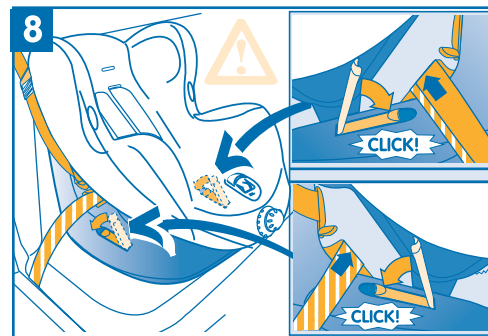
6- Napnij pas bezpieczeństwa
pociągając mocno poprzeczną
szelkę (klamra szelki posiada
mechanizm utrzymujący
napięcie szelki).

6- Vypněte automobilový pás
zatažením za diagonální část
pásu (pásová spona
nedisponuje žádným navjícím
mechanismem, aby udržela
pás napnutý).



7- Wsuń pas bezpieczeństwa do
klamry w górnej części
oparcia siedzenia
samochodowego i napnij go
dobrze.

7- Protáhněte pás vodičí značkou
v horní části opěrky
autosedačky a utáhněte.



8 - Obniź przelączniki, aby
przesunąć napinacz.
WAŻNE Teraz musisz zakończyć
montowanie fotelika dziecięcego w
samochodzie przy pomocy 3
punktowego pasa bezpieczeństwa
• Sprawdź, czy fotelik jest stabilny
• Sprawdź, czy pasy
bezpieczeństwa są prawidłowo
zapięte i upewnij się, że nie są
skręcone
• Sprawdź, czy klamra na szelki jest
poprawnie zamknięta a pas
bezpieczeństwa napięty.

8 - Přiklopte utahovací páčky k
uvolnění vypínacího
mechanismu.
DŮLEŽITÉ : Právě jste dokončili
instalaci autosedačky pomocí 3-
bodového bezpečnostního pásu.
• Ověřte si stabilitu autosedačky.
• Ujistěte se, že pás v automobile je
pevně zajištěn a není přetočen.
• Ujistěte se, že přezka je pevně
zacvaknuta a pás napnut.